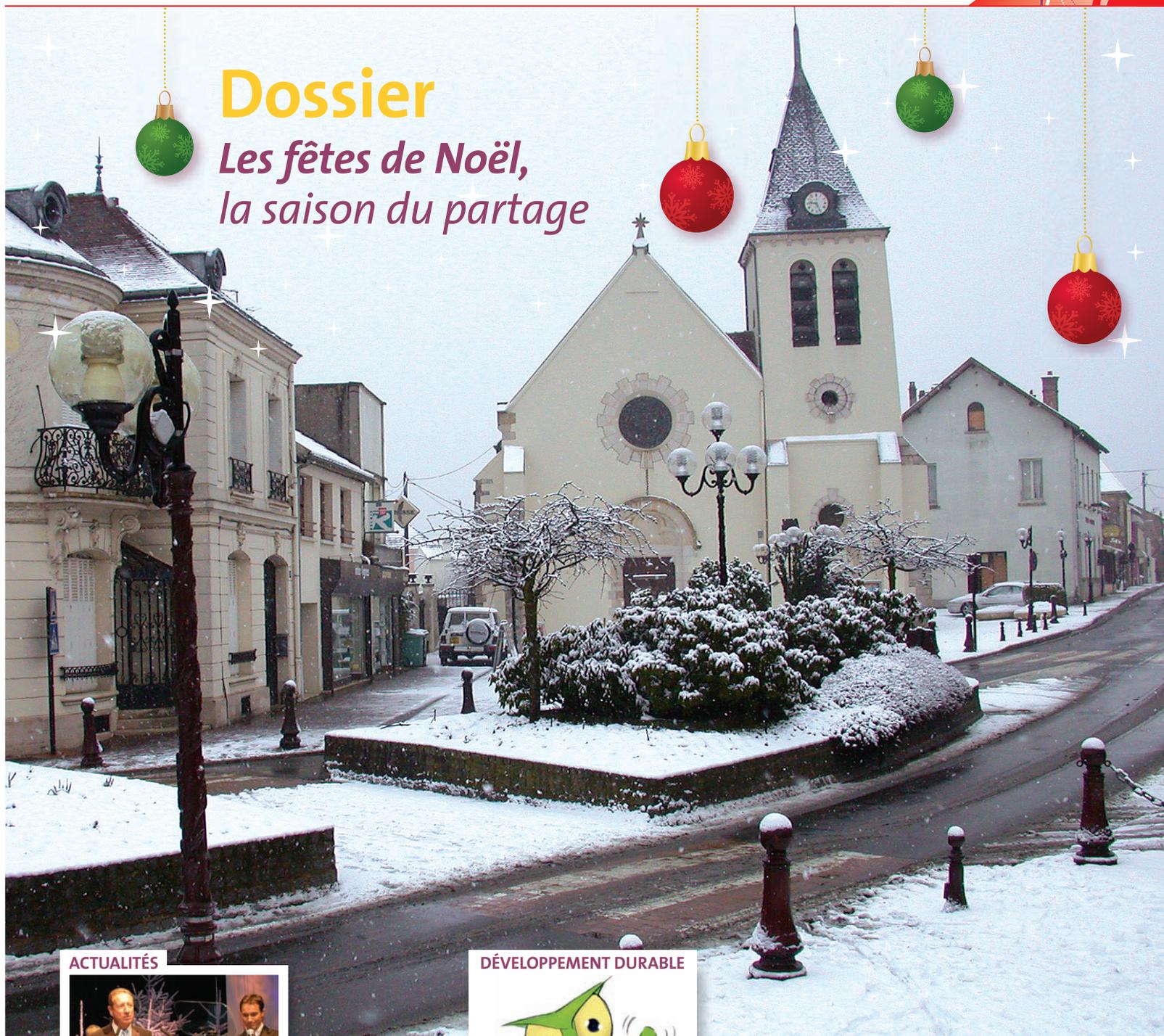


# Ozair #68

magazine NOV.-DÉCEMBRE 2008

## Dossier

*Les fêtes de Noël,  
la saison du partage*



ACTUALITÉS



Page 12

Samedi  
10 janvier,  
**Soirée des  
vœux du Maire**

DÉVELOPPEMENT DURABLE



Page 19

Courant janvier,  
participez aux  
**Ateliers 21**

# Au Pavillon Bleu à Ozoir

Christine et Christophe Ferrière sont ravis de vous annoncer que le Comité des Labels "Logis de France" vient de leur décerner trois cocottes pour "un restaurant élégant qui propose une cuisine gastronomique, raffinée et créative, qui valorise l'art culinaire et un service soigné. Tous les plaisirs de la table."

Restaurant raffiné



Hôtel contemporain



Infos et tarifs sur  
[www.aupavillonbleu.com](http://www.aupavillonbleu.com)

**01 64 40 05 56**



Logis de France

Au pavillon Bleu - 108, av. du Général Leclerc - 77330 Ozoir



Partenaire de la ville d'Ozoir-La-Ferrière  
Particuliers et Entreprises  
Installation - Maintenance  
Contrôle d'accès - Alarme - Incendie  
Vidéosurveillance - Télésurveillance



[www.somesca.fr](http://www.somesca.fr)

2, av. Grimeler 77330 Ozoir-La-Ferrière  
Tél : 01 60 18 55 55 - fax : 01 60 18 55 50

## TECHNIVOLUTION

Génie Climatique & Frigorifique

**CLIMATISATION**  
CHAUFFAGE REVERSIBLE

**Conception - Installation - Dépannage - Maintenance**

32 bis av. du Général Leclerc - 77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

Tél. : 01.60.02.89.52 - Fax : 01.60.02.58.89

[www.technivolution.com](http://www.technivolution.com)

Mes nouvelles lunettes ?  
Vous savez  
garder un secret ?



Crédit photo : Corbis/Honny Vanlether

## LUNETTES IRRESISTIBLES

**99€\*** MONTURE  
+ VERRES

## GrandOptical

\* Offre valable du 2 décembre 2008 au 31 janvier 2009. L'offre Lunettes IRRESISTIBLES à 99 € comprend une monture à choisir parmi la sélection et 2 verres correcteurs vision de près ou de loin blancs sans traitement pour une correction comprise entre -6,00 et +6,00 cyl 3. Offre valable dans l'ensemble des magasins GrandOptical, non cumulable avec d'autres offres commerciales y compris pour les porteurs d'une carte Grand'Avantage. Donne droit à l'offerte®, voir conditions en magasin. Les montures de la sélection Lunettes IRRESISTIBLES peuvent être achetées seules au prix indiqué sur la monture. Photo non contractuelle.

**JP BARIANT OPTICIEN - 5 Avenue du Général Leclerc - Ozoir-la-Ferrière**

# Sommaire

-  **ARRÊT SUR IMAGES 04/05**
-  **QUALITÉ DE VILLE 06/08**
  - ▶ Ferme Pereire
  - ▶ Travaux
-  **DOSSIER 10/12**
  - ▶ Les fêtes de fin d'année
-  **VIE SOCIALE 14/15**
  - ▶ Nouvel agrément pour Les Margotins
  - ▶ Lutter contre l'endettement
-  **AU CŒUR DE NOS QUARTIERS 16**
  - ▶ Permanences de quartiers
  - ▶ Porte-parole
-  **VIE ÉCONOMIQUE 17**
  - ▶ Les commerçants de votre ville
  - ▶ Devenez parrain
-  **DÉVELOPPEMENT DURABLE 18/19**
  - ▶ Salon de l'Environnement
  - ▶ Ateliers 21
-  **VIE CULTURELLE ET ASSOCIATIVE 20/22**
  - ▶ Salon du Livre
  - ▶ À l'affiche
-  **SPORT 24**
  - ▶ La Vét'ozoirienne
  - ▶ Tir à l'arc
-  **ENFANCE • JEUNESSE 26/27**
  - ▶ La Halle Informatique Municipale
  - ▶ Du nouveau à Dolto
-  **PORTRAIT 29**
  - ▶ Noces de diamant
-  **EXPRESSION POLITIQUE 31**
-  **OZOIR PRATIQUE • CARNET 33/34**
  - ▶ L'appel du collègue Gérard Philipe
  - ▶ Recensement
  - ▶ Don du sang
  - ▶ Numéro utiles

## Édito



### Chères Ozoiriennes, Chers Ozoiriens,

Le mois de décembre est arrivé et a amené avec lui son lot d'animations et de gaieté autour des fêtes de fin d'année. Nous les avons préparées depuis plusieurs semaines et je sais que petits et grands les attendent avec impatience. Propectives au partage et à l'amitié, les derniers jours de chaque année doivent être, pour chacun d'entre nous, synonymes de joie et de bonheur. Partager ces moments entourés de tous ceux qui nous sont chers, voilà la magie de Noël.

Une fois Noël passé et les cadeaux déballés, viendra le temps de retrouver familles, amis, mais aussi voisins ou collègues pour fêter ensemble cette année qui s'achève et surtout celle qui commence.

### L'année 2009 s'annonce à nouveau riche en événements

Mon équipe et moi-même nous attachons à faire de ces fêtes de fin d'année une occasion supplémentaire d'animer notre belle ville. Cet été, vous avez pu profiter d'Ozoir les pieds dans le sable. Cet hiver, patinez à Ozoir sur Glace. A chaque saison son animation ! Avec Ozoir sur Glace, c'est un petit coin de paysage montagnard que nous vous proposons. Les Ozoiriens de tout âge pourront faire la démonstration

de leurs talents de patineurs sur les 400 m<sup>2</sup> que comptera la patinoire, ou découvrir la ville sous un autre angle à bord des traîneaux. Les plus petits trouveront leur bonheur avec le manège et la visite du Père Noël.

Le charme de la patinoire sera bien sûr complété par des illuminations de Noël non seulement sur la Place Arluison, mais également dans toute la ville. J'en profite d'ailleurs pour préciser que les ampoules classiques des guirlandes décoratives fortes consommatrices d'électricité, sont peu à peu remplacées par des LED moins gourmandes en énergie.

Vous pourrez le constater au fil des pages, l'année 2009 s'annonce à nouveau riche en événements.

Comme il est de tradition à la fin du fameux compte à rebours, je me permettrai de formuler un vœu : que chaque Ozoirienne et chaque Ozoirien trouve le bonheur qu'il mérite, que la santé et l'amour soient présents dans tous les foyers, et qu'Ozoir-la-Ferrière reste comme elle est aujourd'hui, une commune où il fait bon vivre.

Je vous souhaite, à toutes et à tous, un joyeux Noël et d'excellentes fêtes de fin d'année.

Votre Maire,  
JEAN-FRANÇOIS ONETO



Directrice de la publication : Françoise Fleury • Rédactrice en chef : Anne-Laure Bernard • Coordinateur et rédacteur du magazine : Lionel Brard • Photographe : Lionel Brard • Régie publicitaire : CMP (Sébastien Tournant), 56, bd de Courcerin - Croissy-Beaubourg - 77435 MARNE-LA-VALLÉE cedex 2 - Tél. : 01 64 62 26 00 • Conception : Ecoprint • Réalisation : Service communication d'Ozoir-la-Ferrière • Imprimerie : Euroland • Nous remercions toutes les personnes qui ont participé à l'élaboration de ce magazine.



# Arrêt sur images

## PARFUM D'ESPAGNE



Âpreté et intensité du flamenco de Calle Cerezo à l'Espace Horizon le 11 octobre.

## DES JOUETS PAR MILLIERS...



Le 16 novembre au Troc du jouet du Syndicat d'Initiative, gymnase Belle Croix, il n'y avait que l'embaras du choix !

## L'ART SELON IRIS



Encore un très beau salon ! Iris présentait son exposition fin octobre à l'Espace Horizon.

## LE JEU DE LA VÉRITÉ 2



Salle comble pour Vanessa Demouy et ses partenaires, samedi 6 décembre à l'Espace Horizon.

## COMMÉMORATION DU 11 NOVEMBRE



Une cérémonie de grande ampleur, à laquelle assistaient des membres de la famille de M. Lazare Pontecelli, dernier poilu français récemment disparu.



## ANIMATION BEAUJOLAIS NOUVEAU



Dégustation dans une ambiance sympathique et conviviale avec l'association des commerçants du marché, le 22 novembre.

## COLIS DE NOËL



Comme chaque année, nos aînés ont reçu un savoureux colis des mains de Jean-François Oneto.

## LES BONS NUMÉROS



Bonne participation au loto organisé conjointement par CommercÉvolution et l'association des commerçants du marché, le 15 novembre à la salle Gruet.

## SOUS LE SOLEIL EXACTEMENT !



Chaleur, rythme et ambiance pour le dîner-spectacle tahitien du 8 novembre à l'Espace Horizon !

## AU PIED DU SAPIN



Grands préparatifs de Noël, le 8 décembre à Acapulco, avec la bourse aux jouets de l'Association Accueil des Villes de France

## FESTIVAL JAZZ & BLUES



Un concert «All Stars» avec le fabuleux guitariste Angelo Debarre, l'accordéon inventif de Ludovic Beier et la gouaille de Sanseverino.

## EXPO-VILLE AU SEIN DU NOUVEAU CENTRE D'EXPOSITION ARTISTIQUE ET LITTÉRAIRE

*Après des années de patience, des mois de travaux, des semaines de décoration et des jours de détails, est enfin venue l'heure de l'ouverture du Centre d'Exposition Artistique et Littéraire.*

*Expo-ville était pour l'occasion présentée aux Ozoiriens au sein de la salle d'exposition tout juste inaugurée en présence de M. Bernard Doutrelant, dernier exploitant de la Ferme, et des architectes et entreprises ayant travaillé sur le projet.*



*Salle d'exposition située au rez-de-chaussée de la Ferme Pereire*

Jean-François Oneto, Maire d'Ozoir-la-Ferrière, le soulignait : « Notre ville était riche d'un monument référencé au patrimoine historique. Nous avons la volonté de créer sur Ozoir-la-Ferrière un lieu qui puisse accueillir dignement les Ozoiriennes et les Ozoiriens, ainsi que toutes les personnes qui souhaitent trouver un lieu dédié aux arts. Nous avons concilié ces deux atouts

pour donner vie au Centre d'Exposition Artistique et Littéraire de la Ferme Pereire ». Baptisée « Salle d'Exposition Patrice Dublanchy » du nom d'un ingénieur urbaniste de la ville d'Ozoir-la-Ferrière parti trop tôt, et destinée à accueillir des expositions de toutes origines, l'occasion était donnée d'inaugurer la salle d'exposition avec Expo-Ville. Pour la première édition de ce nouveau



S'attachant à conserver une partie de la charpente apparente faisant le charme du bâtiment le plus imposant et le plus majestueux de la Ferme Pereire, les architectes ont donné naissance à un espace au design chaleureux, avec de très bons choix de couleurs et de matériaux, alliant l'ancien et le moderne. La touche d'originalité réside dans les colonnes en béton et la composition des escaliers et des rampes imitant le fer torsadé que l'on trouve plus communément sur les chantiers. Le mobilier apporte une touche de couleur et de gaieté et complète l'esprit design des espaces. Entièrement sonorisé et équipé d'un éclairage adapté, le bâtiment sera le lieu privilégié d'expositions de toutes sortes. Peinture, dessin, sculpture, photographie, ou arts de la table, la programmation y sera très éclectique. Le café littéraire verra quant à lui se dérouler diverses conférences, séances de dédi-caces et lectures de contes pour les plus jeunes. ■

mandat, les panneaux suspendus ont fait état des projets élaborés par le Maire et son équipe municipale pour l'avenir de notre ville.

Portant sur des sujets aussi variés que la création d'une médiathèque ou d'un complexe sportif, la requalification de la Zone Industrielle, l'élaboration d'un grand centre de loisirs multi-activités ou d'une maison de retraite médicalisée, ou encore la mise en place d'un système de vidéo-sécurité et l'aménagement de liaisons douces, pour ne citer qu'eux, les Ozoiens, tous quartiers et tous âges confondus, ont pu trouver un projet qui les concernent directement.

Joignant l'utile à l'agréable, les Ozoiens qui avaient fait le déplacement lors de la journée portes ouvertes du samedi 29 novembre, ont eu la possibilité de découvrir les projets présentés mais également la chance, car c'en est une, de visiter le magnifique ouvrage réalisé par une équipe d'architectes et d'entreprises de grande qualité.



*Ci-contre, Jean-François Oneto, Maire d'Ozoir-la-Ferrière, et Antoinette Jarrige, Adjointe chargée de la culture.*

*Ci-dessous, à gauche, mezzanine de la salle d'exposition, au centre, café littéraire*





## en BREF

### PARC DE LA DOUTRE

Le dossier de subvention auprès de l'Agence des espaces verts est en cours d'élaboration pour la seconde tranche des travaux.

### VOIRIE

Les travaux qui devaient débiter fin octobre dans l'avenue Ronsard sont décalés en janvier afin d'éviter un arrêt prolongé du chantier en raison des fêtes de fin d'année.

*Un faux plafond et des peintures fraîches à l'école maternelle Anne Frank.*

## LE PROGRAMME DES TRAVAUX

### Le Diagnostic de Performance Énergétique

Tous les bâtiments municipaux d'une superficie de plus de 1000 m<sup>2</sup> (soit 14 structures) font actuellement l'objet d'un Diagnostic de Performance Énergétique (D.P.E.). Il s'agit d'acquiescer une vision d'ensemble de chaque construction en recensant les différents matériaux utilisés et en estimant son état général. La dépense énergétique du bâtiment et son taux de rejet de gaz à effet de serre sont calculés et donneront lieu à un classement du type de celui déjà utilisé pour les réfrigérateurs. Les résultats des mesures seront affichés sur les sites.

Au-delà du simple constat, ces études déboucheront sur l'établissement de recommandations d'améliorations permettant d'optimiser les futures interventions.

### Assainissement

Concernant l'avenue Berthelot, la consultation des entreprises pour la réhabilitation des réseaux d'eaux pluviales et d'eaux usées est en cours.

La technique du chemisage retenue pour le réseau eaux usées présente des avantages certains sur le plan environnemental. Elle a recours à moins d'engins de chantier et génère un volume de déchets beaucoup plus réduit. Ce choix s'inscrit donc dans la logique de développement durable qui inspire l'action de la municipalité.

Au Bois Prieur, l'impossibilité d'intervenir sur les réseaux situés en forêt domaniale en raison de la protection dont elle bénéficie, implique l'abandon de ces installations et la création d'un nouveau réseau. Il comprendra un bassin de rétention de 200 m<sup>3</sup>, sous la place des Charmes, régulant l'écoulement des eaux pluviales. Les effluents seront ensuite dirigés sur le réseau existant de la rue de Pontault.

Là encore, le choix de l'entreprise a été guidé par des préoccupations de développement durable, grâce à l'utilisation dans le cahier des charges de clauses environnementales autorisées par le code des marchés publics adopté en 2006.

Ainsi l'entreprise retenue dispose d'un schéma organisationnel environnemental prenant en compte la limitation des nuisances sonores et de la circulation des véhicules de chantiers ainsi que le choix des matériaux pour la conception du bassin.

Ces travaux seront suivis par la réfection de la rue Alphonse Combe, entre les places des Charmes et Jean Jaurès.

### Éclairage public

Le programme de modernisation de l'éclairage public pour l'année 2009 concernera les secteurs suivants : partie sud de la Brèche aux Loups, rues Danton, des Iris, des Anciens combattants d'Afrique du Nord, Jean Cocteau, allée Louison Bobet, places Jean Giono et Gabriel Pierné. Seront également concernées, dans la continuité de la réhabilitation de leur voirie, les avenues Berthelot, Ronsard et la rue Combe.

### Stade de la Verrerie

La vétusté des locaux actuels ne sera plus bientôt qu'un mauvais souvenir. Un projet de réhabilitation des bâtiments existants et de remplacement des bungalows par un nouveau bâtiment est en cours d'étude afin de préciser les besoins.

### Réseau de fibre optique

Une liaison optique entre les deux principaux pôles municipaux que sont l'hôtel de ville et les services techniques sera prochainement établie. Elle permettra de réaliser une économie annuelle de l'ordre de 12 000 euros. Une réflexion est menée pour la connexion de l'ensemble de la zone industrielle dans le cadre du programme de requalification.

### Les travaux récents sur les bâtiments

**Service emploi - développement économique** : les salles de réunion ont été remises en état.

**École maternelle Anne Frank** : les derniers travaux de rénovation des classes sont terminés.

**Crèche municipale** : un abri extérieur pour les jouets est en cours de construction.

**Ateliers municipaux** : les locaux continuent d'être remis aux normes de sécurité.





# Metin occasion



**600 VÉHICULES D'OCCASION TOUTES MARQUES**  
RÉSEAU OCCASIONS DU LION

25, rue François de Tesson  
77330 Ozoir-la-Ferrière

Tél. : **01 64 05 28 54** [ozoir@metin.fr](mailto:ozoir@metin.fr)



**AUTEUIL**  
PARCS & JARDINS

Tél. : 01 64 42 57 52

Fax : 01 64 42 57 54

UNE ENTREPRISE D'INSERTION  
AU SERVICE DE VOTRE JARDIN

- Création / Entretien
- Taille / Elagage
- Petit terrassement
- Terrasse / Dallage
- Clôture / Muret
- Arrosage automatique

« Château de Combreux » • 77220 Tournan-en-Brie • [auteuil.parc-jardins@fondation-auteuil.org](mailto:auteuil.parc-jardins@fondation-auteuil.org)

**GARAGE**  
**MB 77**



**Tourismes  
Utilitaires**

Réparations  
toutes marques

Vente véhicule  
neufs et occasions

Vente pièces  
détachées

**Spécialiste  
Mercedes**

15, rue Robert Schumann - 77330 Ozoir-la-Ferrière

Tél. : **01 64 40 63 08** - Fax : 01 60 02 42 81

**FenêtréA**

*L'ouverture entre vous et moi*



**Un projet !**  
Rénovation,  
Construction

**Show room**

17, rue Robert Schuman - Z.I. - Ozoir-la-Ferrière 77

Tél. : **01 60 28 08 33** - Port. : 06 10 33 61 19

Fax : 01 60 28 63 75

## UNE FIN D'ANNÉE EN FÊTE !



*Les patineurs ne nous contrediront pas, le froid qui a maintenant gagné la ville d'Ozoir-la-Ferrière depuis plusieurs semaines, laisse présager d'une très belle 4<sup>e</sup> édition d'Ozoir sur Glace, inaugurée vendredi 12 décembre dernier par Jean-François Oneto. Certains attendaient ce moment avec une impatience non dissimulée, ils sont désormais satisfaits : la patinoire de 400 m<sup>2</sup> est d'ores et déjà le lieu d'éclats de rires et de glissades de tout style ! Pour les moins téméraires, une promenade sur le marché de Noël s'impose.*

*Vous n'avez pas encore eu le temps d'en profiter ? Vous trouverez dans les pages suivantes, toutes les informations utiles pour ne rien manquer. Suivez le guide...*



# Ozair sur Glace

## PLACE ARLUISON, DU SAMEDI 13 DÉCEMBRE AU DIMANCHE 11 JANVIER

**P**our certains, le patinage artistique est un don. Pour d'autres, il nécessite plus d'entraînements ! La Municipalité a pensé à chaque patineur, qu'il soit débutant ou plus aguerri. Comme l'an passé, 100 des 400 m<sup>2</sup> de la patinoire seront réservés aux premières glissades des tout-petits. Vous ou vos enfants ne souhaitez pas patiner ? Nous vous offrons d'autres alternatives, plus calmes mais tout aussi intéressantes...

### Animations

#### Du 21 au 24 décembre

Pendant que les grands patinent, les plus petits apprécieront sans nul doute le manège Les Lutins d'Ozair qui sera installé de 10 h 30 à 12 h 30 et

de 13 h 30 à 19 h à proximité immédiate de la patinoire, au tarif de 1,50 € les 2 tours.

#### Mercredi 24 décembre

Tout le monde sait à quel point le Père Noël a un emploi du temps chargé ce jour-là. Il a cependant gentiment accepté de faire une pause dans sa tournée pour rendre une petite visite aux enfants d'Ozair-la-Ferrière. Il sera présent de 10 h à 12 h ce mercredi 24 pour prendre des photos avec les petits Ozairiens.

#### Du 26 au 28 décembre

Vous rêvez d'une promenade en chiens de traîneau ? Vous pensez devoir aller en Finlande, au Groenland ou en Russie ? ▶

### PRATIQUE

Les enfants de moins de 10 ans devront être accompagnés d'un adulte.

Location des patins gratuite, possibilité d'utiliser son propre équipement.

### TARIFS

- Patinoire : 3 € par créneau de 1 h 15
- Gants : 2 €
- Gaufre : 1 €
- Barbe à papa : 1 €
- Boissons chaudes : 0,50 € (café, thé, chocolat)

### NOCTURES LES VENDREDIS SOIRS :

Parce que patiner tient chaud, vous pourrez profiter de la patinoire tous les vendredis jusqu'à 21 h 30, avec des soirées à thèmes.

**19 décembre** : soirée blanche  
**26 décembre** : soirée disco  
**2 janvier** : soirée plage  
**9 janvier** : soirée Disney  
 Venez dégusés !

**Horaires :**

Samedi 13 et dimanche 14 décembre : 9h30 - 19h30\*

Du lundi 15 au vendredi 19 décembre : 13h45 - 19h30

Du samedi 20 décembre au dimanche 4 janvier : 9h30 - 19h30\*

Du lundi 5 au vendredi 9 janvier : 13h45 - 19h30

Samedi 10 et dimanche 11 janvier : 9h30 - 19h30\*

**Exceptions :** les 24 et 31 décembre de 9h30 à 18h\*  
 les 25 décembre et 1er janvier de 13h45 à 19h30

**Nocturnes :** tous les vendredis de 19h30 à 21h

\* Patinoire fermée de 12h15 à 13h45

# Dossier



Nul besoin d'un tel voyage, ils seront chez vous, à Ozoir-la-Ferrière, les 26, 27 et 28 décembre ! La beauté et le courage de ces chiens, dont il existe cinq races (ci-contre), suscitent admiration et étonnement. Réputés pour leur douceur, ces chiens ont un comportement et des instincts qui rappellent leur ancêtre, le loup. Chasseurs, ils aiment la meute et ne supportent pas la solitude.

Venez donc leur tenir compagnie et glissez-vous dans la peau d'un explorateur du Grand Nord, le temps d'un parcours en ville ! ■

Les promenades, **GRATUITES**, auront lieu les 26, 27 et 28 décembre, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h 30.

Départ : rue Albert Euvrard (le long de la Mairie).



© Shutterstock Images LLC/Bart Coossens



## Le marché de Noël !

Qui n'a jamais terminé ses courses de Noël à la dernière minute ? Les samedi 20 et dimanche 21 décembre, le Marché de Noël d'Ozoir prend ses quartiers d'hiver sur la Place Horizon.

Composé d'une vingtaine de petits chalets en bois, vous y trouverez une multitude d'idées cadeaux artisanaux, culinaires ou tout simplement originaux. Le Père Noël y fera là-aussi une apparition et se fera le plaisir de vous offrir une photo en compagnie de votre enfant.

Les commerçants vous accueilleront le samedi de 10 h à 20 h et le dimanche de 10 h à 18 h.

## Un rendez-vous à ne pas manquer !

*Jean-François Oneto entouré de son équipe lors de la cérémonie des Voeux 2008*

Moment d'échanges et de convivialité, la cérémonie des vœux à la population du Maire, Jean-François Oneto est, depuis plusieurs années

maintenant, devenue une soirée incontournable de chaque mois de janvier.

Pour cette édition 2009, Monsieur le Maire recevra Ozoiennes et Ozoiens samedi 10 janvier à l'Espace Horizon, allée de l'Espoir. Première soirée des vœux de ce nouveau mandat, celle-ci sera placée sous le signe de l'avenir de la ville. Bien loin du traditionnel discours présenté dans de nombreuses communes, la cérémonie des vœux du Maire et de l'équipe municipale est chaque année agrémentée d'un film sur des thèmes aussi variés que les événements marquants de l'année passée ou l'histoire de la ville. Chacun se rappellera le film des vœux 2008 qui avait mis à l'honneur, non sans une touche de nostalgie, les quartiers d'Ozoir-la-Ferrière depuis leur création, et les habitants qui les font vivre.

Vous souhaitez passer une soirée agréable et découvrir quel sera le thème du film de cette édition 2009 ? Nous vous donnons rendez-vous le samedi 10 janvier à partir de 19 heures à l'Espace Horizon !



**OKI SUSHI Restaurant Japonais**

**Spécialités**  
**Sushi - Sashimi - Yakitori**

Menu midi express à partir de 7,50€ du Lundi au Vendredi

RESTAURANT OKI SUSHI JAPONAIS

14 ter, avenue de Général Leclerc  
77330 Ozoir-la-Ferrière  
Tél : 01 60 34 42 10



**JEAN DUROY RAVALEMENT**

*Le spécialiste de la façade depuis plus de 25 ans*

- Anti-fissures
- Imperméabilité Peinture
- Isolation extérieure

Garantie décennale

*"La rénovation de votre patrimoine en toute sécurité"*

2008 Partenaire bleu ciel d'EDF

15, avenue Thiers  
77330 Ozoir-la-Ferrière  
**01 64 40 38 48**




# TRAVAUX PUBLICS

1, rue Léonard de Vinci - BP N°106  
Z.I. La Haie Passart - BP 106 - 77253 BRIE-COMTE-ROBERT CEDEX  
Tél. : 01 64 05 29 66 +  
Télécopie : 01 64 05 82 01

RCS MELUN B 327 880 779

**BIR** DEPUIS 30 ANS, NOUS CREUSONS VOS IDEES...

BIR  
BATIMENT INDUSTRIE RESEAUX  
38, rue Gay-Lussac  
94438 Chennevières sur Marne cedex

Tél : 01.49.62.02.62  
Fax : 01.45.94.55.69  
www.bir-reseaux.com

BIR, Vos projets de réseaux "Clé en main"

- Bureau d'études intégré
- Maîtrise de toutes les techniques :  
Tranchée classique, trancheuse,  
Forage dirigé, encorbellement,  
Enfouissement de réseaux,  
Travaux électriques, gaz
- Interlocuteur unique

BIR, La maîtrise technique de tous les réseaux

- GAZ bp, mp, hp
- ELECTRICITE bt, hta, htb
- ECLAIRAGE PUBLIC
- EAU fonte, béton, Pehd
- Montages gaz, eau, électricité
- Assainissement
- Télécommunication & Câble
- VRD
- Enfouissement de réseaux.

**Prix Entreprises & Environnement**



**@Arobase Micro Systems**

Le spécialiste de l'Informatique à Domicile  
Particuliers et Entreprises

INTERNET ET RESEAU  
INSTALLATION DEPANNAGE MAINTENANCE INITIATION

TEL : 01 60 29 31 83 - **PORT. : 06 19 15 90 20**

29, rue François de Tesson  
77330 Ozoir-la-Ferrière  
E-mail : arobasemicrosystems@free.fr



## LE CENTRE MUNICIPAL LES MARGOTINS AGRÉÉ PAR LA CAF

*Le Centre Municipal les Margotins a reçu un nouvel agrément de la CAF de Seine-et-Marne. Il s'agit à la fois d'une reconnaissance des méthodes de fonctionnement et du travail accompli, tous ensemble, pour faire du centre une structure efficace.*



*Les Margotins sur tous les fronts : la brocante de la rentrée et l'atelier couture.*

**L**e vendredi 14 novembre, le Centre Municipal les Margotins a accueilli une commission sociale délocalisée de la CAF à laquelle participait une vingtaine de personnes dont MM. Éric Benguigui, directeur de l'Action Sociale de la CAF de Seine-et-Marne, Pascal Frouin, maire adjoint délégué aux affaires sociales et à la solidarité, Christophe Paillargue, directeur de la structure, de nombreux partenaires, professionnels de la structure, et des habitants du quartier et usagers du Centre.

Cette commission avait pour objet de présenter les objectifs du projet social de la structure et pour but d'obtenir un agrément de la CAF qui apporte soutien technique et financier au centre.

Le Centre Municipal Les Margotins a construit son

projet dans la proximité avec les habitants et les bénévoles, a coopéré avec les associations, les institutions pour répondre de manière adaptée aux besoins du quartier et de la commune.

A travers ses actions, animations et rencontres, les Margotins permettent à l'ensemble des habitants, aux enfants, aux jeunes, aux familles, de trouver des réponses aux questions de la vie quotidienne, pour un « mieux vivre ensemble ».

Lors de cette rencontre, la CAF a félicité le centre municipal pour ses actions et les valeurs qu'il défend. La participation des habitants aux Margotins est souvent citée en exemple.

Au vu de ces résultats, la CAF a donc validé le projet social et lui a attribué un agrément pour une durée maximale de trois ans. ■



### OPÉRATION VIH

Une journée de dépistage du VIH ainsi que des hépatites et de la syphilis aura lieu **jeudi 29 janvier 2009 de 15 h à 19 h**, à la salle Coluche. Anonyme et gratuit, le dépistage sera conduit par l'hôpital de Lagny-sur-Marne. Pour tout renseignement, s'adresser au Point Information Jeunesse Municipal. Tél. : 01 60 02 51 24



## INSTALLEZ-VOUS À ACAPULCO

La nouvelle salle Acapulco, située avenue Edouard Gourdon, vous accueille toute l'année pour vos fêtes, anniversaires, mariages...

La salle Acapulco (160 m<sup>2</sup>), a une capacité maximale de 160 personnes et dispose d'une cuisine entièrement équipée pour le réchauffage des plats (avec réfrigérateur, congélateur et lave-vaisselle).

Les tarifs : Journée (9 h 15 - 6 h le lendemain) : 598 € (Ozoiriens) ; 956,80 € (extérieurs). Samedi et dimanche (9 h 15 - 6 h le lendemain) : 956,80 € (Ozoiriens) ; 1554,80 € (extérieurs). Une caution de 1000 € ainsi qu'une assurance sont exigées.



## SURENDETTEMENT

Présente à Ozoir-la-Ferrière depuis début 2007, l'association "Les 4 as" (Accueil, Aide, Assistance Administrative aux Surendettés) a été conduite à doubler le nombre de ses permanences au Centre Municipal les Margotins.

Vous pouvez désormais rencontrer Nadine Thévenot, qui intervient bénévolement, les 1<sup>ers</sup> et 3<sup>es</sup> mercredis de chaque mois de 9 h à 12 h sur rendez-vous (Tél. : 01 64 40 45 54).

Ancien agent de maîtrise dans un secrétariat de la Commission de Surendettement de Seine-et-Marne, Nadine Thévenot connaît parfaitement la procédure. Elle pourra vous renseigner, vous aider à remplir la déclaration de surendettement et vous accompagner dans votre démarche.

L'expertise et les compétences des intervenantes des 4 As sont unanimement reconnues par leurs divers partenaires et interlocuteurs (associations dans le domaine social et caritatif, travailleurs sociaux, magistrats...)

Informations : 4as.association@wanadoo.fr ou sur le site Internet : <http://www.les4as.new.fr>

## LES PROJETS DE LA LIGUE

Recherche, dépistage, prévention, soutien aux malades et à leurs familles... autant d'actions de la Ligue contre le cancer nécessitant la participation de tous. Vous trouverez auprès du comité de Seine-et-Marne toutes les informations sur son action.

Tél. : 01 64 37 28 13 - [www.ligue-cancer77.net](http://www.ligue-cancer77.net)

## PARTENARIAT CROIX ROUGE

Suite à la démarche de Pascal Frouin, adjoint au maire chargé des affaires sociales (photo ci-dessous), en partenariat avec la Croix Rouge Française, les services sociaux de la ville ont pu bénéficier d'environ 200 paires de chaussures de qualité, offertes par le magasin "La halle aux chaussures". Ce don, destiné avant tout aux familles en difficulté, a été apprécié à sa juste valeur.



## LES TARIFS DES MÉDECINS

Trouver l'adresse du professionnel de santé de votre choix (médecins, chirurgiens dentistes, professions paramédicales), avoir une idée des tarifs qu'il pratique, savoir s'il accepte la Carte Vitale... Vous saurez tout sur votre médecin, grâce à l'Annuaire des professionnels de santé !

Consultable sur le site [www.ameli.fr](http://www.ameli.fr)

### VIOLENCE : UN NUMÉRO GRATUIT POUR LES JEUNES

Le 0800 20 22 23 est un numéro anonyme destiné aux jeunes qui sont victimes de violences.

Violences scolaires, racket, agressions, harcèlement... à l'école, dans les transports ou le quartier, il est important de trouver une écoute, des conseils, une orientation vers les structures de prise en charge.

0800 20 22 23, de 8 h à 23 h, gratuit depuis un poste fixe.  
01 44 93 30 75 à partir d'un portable au prix d'une communication ordinaire.  
[www.jeunesviolences.ecoute.fr](http://www.jeunesviolences.ecoute.fr)



## PROCHAINE RÉUNION DE QUARTIERS

Mardi 10 février 2009  
à 20 h 30  
Espace Horizon

Cette réunion concernera les quartiers de l'Archevêché, de la Gare et de la Résidence Vincennes.

## LES PERMANENCES DE QUARTIERS

### Salle Coluche

Archevêché, Brèche aux Loups, Gare, Résidence Anne Frank  
Les samedis 24 janvier, 14 février et 21 mars 2009

### Maison des Élus

Vieux Village, Notre-Dame, Armainvilliers, Belle Croix  
Les samedis 10 et 31 janvier ainsi que le 7 mars 2009

### Ferme de la Doutré

Doutré, Résidence Vincennes, Domaine Poirier, Clos de la Vigne  
Les samedis 17 janvier, 7 février et 14 mars 2009



*Quelques jeunes Porte-parole en compagnie de M. Le Maire, Jean-François Oneto, M. Lazerme, adjoint délégué à la vie des quartiers, Mme Bernard, adjointe à l'environnement et Mme Rouan, conseillère municipale.*

## MAÎTRISONS LES DÉJECTIONS CANINES !

Nos amis les animaux, les chiens en particulier, sont de merveilleux compagnons, nul ne saurait le nier. Au cœur de nos quartiers, les parcs publics sont des espaces de nature et de verdure qui font le charme de notre cadre de vie. Cependant, trop souvent, nos gentils compagnons laissent des traces... un peu partout dans ces espaces si agréables ! Et les enfants en sont fréquemment les premières victimes...

Alors apprenons à cohabiter et à partager en respectant, chacun de notre côté, nos lieux de détente ! Un nouveau dispositif va très prochainement être mis en place afin de rappeler à tous, ces règles élémentaires et essentielles de vie en société. Il sera d'abord installé dans la coulée verte du quartier Belle Croix puis étendu à l'ensemble de nos espaces verts.

## LA VOIX DES JEUNES

Quinze enfants de 9 à 10 ans se sont inscrits pour participer activement, cette année encore, à une mission importante : devenir "Porte parole" de leur quartier. Le 4 décembre dernier, Jean-François Oneto a accueilli cette nouvelle et jeune équipe, volontaire, dynamique et véritable force de proposition pour améliorer la vie dans leur quartier et dans leur ville, grâce au lien supplémentaire qu'ils établissent entre les élus et les habitants.

Rappelons qu'après avoir été testée avec succès dans un quartier en 2006-07, cette coopération entre la Municipalité et les petits Ozoiriens s'étend à l'ensemble des quartiers pour la 2<sup>e</sup> année.





## LES COMMERÇANTS DE VOTRE VILLE

### Chocolats et compétence

Sur la place de l'église, la boutique Amstram récemment ouverte est consacrée à un péché mignon fort intéressant en ces temps de fête... le chocolat. Madame Chairay, qui vous accueille avec un chocolat chaud, vous propose une sélection toujours renouvelée de chocolats 100 % pur beurre de cacao dans un cadre agréable. Nul doute que sa longue expérience au sein des plus grands chocolatiers parisiens saura inspirer ses choix de produits 100 % traditionnels auprès d'artisans locaux. Chez Amstram vous attendent aussi macarons de Voulangis, caramels, marrons glacés, un bel assortiment de bonbons traditionnels (guimauve, coquelicot, sucre d'orge de Moret-sur-Loing...) mais également des thés et tisanes.

**Amstram**

79, avenue du général de Gaulle - Tél. : 01 60 34 49 83

Du lundi au samedi, 10 h - 12 h 30 et 15 h - 19 h

Le dimanche, 10 h 30 - 12 h 30



*Délices et doux parfums de chocolat chez Amstram.*

### DES FORMATIONS INFORMATIQUES

Le FIPM, centre de formation pour entreprises propose, dans le cadre du droit individuel à la formation, des stages informatiques à Ozoir-la-Ferrière. Savoir créer des tableaux, des graphiques, les mettre en forme, gérer une base de données, sont aujourd'hui autant d'outils devenus quasi indispensables dans une vie professionnelle. Le FIPM vous forme aux bases de Windows et à la bureautique (Word, Excel, Access...) .

Le FIPM propose aussi un stage de trois jours permettant d'acquérir les bases du montage d'un ordinateur, avec l'aide d'un informaticien spécialiste de la bureautique. Pour cette dernière formation, chaque stagiaire bénéficie d'un matériel pédagogique très complet (graveur DVD, enceintes...).

Rappelons que le droit individuel à la formation (financé par le « 1% formation ») concerne tous les salariés, qu'ils soient du secteur public ou du secteur privé. Sont prévues 20 heures de formation par année travaillée cumulable dans la limite de six ans.

**FIPM**

23, rue François de Tesson

Tél. : 01 64 05 79 47 - 06 98 76 72 44 - Courriel : afernane@voila.fr

### en BREF

Madame Rachel Garcia, orthophoniste et thérapeute psycho-corporelle (par la vibration sonore) s'est installée au 10 rue Stendhal. Tél. : 01 64 40 28 06.

La crêperie "La Bergerie" (6, rue de la Verrerie) est désormais ouverte tous les jours, de 12 h à 14 h et de 19 h à 22 h, sauf le lundi soir.

Auto-école Starter : l'adresse est bien le 52, avenue du général Leclerc et non avenue du général de Gaulle comme indiqué par erreur dans notre dernier numéro.

### Devenez parrain bénévole !

**Accéder à un emploi durable, quitter le domicile parental pour un logement autonome sont des projets de vie légitimes.**

Tendre vers l'autonomie est facteur de réussite dans la société. Aujourd'hui, des jeunes de 16 à 25 ans à la recherche d'un emploi, notamment ceux avec un bas niveau de qualification, restent sans solutions par manque de soutien, de réseaux et de conseils judicieux.

C'est pourquoi depuis 1996, aux côtés de la Mission locale, des bénévoles contribuent à renforcer les liens et la solidarité entre les générations.

Vous pouvez agir au sein du réseau de parrainage pour accompagner des jeunes dans leurs recherches d'emploi, trouver un cadre vous permettant de mettre en œuvre vos convictions, obtenir la satisfaction de voir les jeunes trouver leur place dans le monde du travail.

Femmes et hommes d'expérience, retraités ou salariés, la question de l'insertion professionnelle vous concerne et vous souhaitez agir ? Contactez la Mission locale pour l'Emploi du Plateau de Brie !

**Mission Locale - 7, avenue de la Malibrant**

77680 Roissy-en-Brie - Tél. : 01 64 43 52 90

Jean Morvan : j.morvan@mlpb.reseau-idf.org

Houria Hambli : h.hambli@mlpb.reseau-idf.org

# Développement durable

## SALON DE L'ENVIRONNEMENT : L'HEURE DU BILAN

*Du 15 au 22 novembre 2008 s'est tenu le premier Salon de l'Environnement de la ville d'Ozoir-la-Ferrière. Au total, pas moins de 2400 visiteurs, 1100 enfants dans le cadre de leur programme scolaire et 1300 adultes de Seine-et-Marne et d'ailleurs, ont poussé les portes de la salle du Carroussel. Un beau succès pour une première édition qui ne demande qu'à être renouvelée.*



*A gauche, découverte des éco-gestes dans le garage de la Maison du Développement Durable.*

*A droite, le parcours de l'éco-habitat et sa réalité augmentée.*

Les professionnels présents sur le salon pendant les 2 premiers jours ont dispensé conseils et solutions novatrices à tous les visiteurs curieux de trouver des réponses à leurs questions techniques et économiques.

Animation grandeur nature, la Maison du Développement Durable proposée par Objectif D a conquis petits et grands. Ressemblant à nos foyers, les pièces regorgeaient de solutions à mettre en application, chacun à son niveau. Les enfants y ont vu un terrain de jeu pédagogique, les adultes une mine d'astuces et de conseils, avec tous un intérêt commun, préserver notre environnement si souvent malmené.

Comment faire de sa maison un habitat écologique ? C'est le thème du parcours de l'Eco-habitat qui visait à sensibiliser les visiteurs au développement durable et à les éduquer aux comportements responsables. Destiné principalement à la quinzaine de classes de CM1 et CM2 qui se sont succédées sur le salon, certains adultes se sont eux aussi laissés prendre au jeu de la réalité augmentée, technologie innovante créant des animations en 3D.



En plus de la visite de la Maison et du parcours de l'Eco-habitat, l'ensemble des CM1 et CM2 de la ville a pris part à l'atelier sur l'eau proposé par Veolia Environnement. Chaque classe s'est vue remettre une mallette pédagogique à l'issue de sa visite.

Outre la participation aux ateliers et aux visites, 200 personnes se sont rendues au cinéma Pierre Brasseur pour assister aux projections gratuites du documentaire « Une vérité qui dérange ».

Samedi 22, tandis que les enfants découvraient le jeu de l'oie sur le thème du développement durable, la loterie faisait quant à elle une heureuse en la personne de Madame Rasmont, Ozoi-rienne, gagnante du magnifique vélo électrique mis en jeu.

Ainsi formés aux gestes éco-citoyens, enfants comme adultes ont compris l'impact de leurs comportements et de leurs achats sur la santé et l'environnement. Et comme l'a si bien dit Monsieur le Maire, Jean-François Oneto, lors de la cérémonie de clôture du salon, « il nous faut prendre conscience que c'est tous ensemble que nous ferons avancer les choses ». ■



## ÉMISSION "LA TERRE ET NOUS, LE MAG"



Notre Salon de l'Environnement, et plus généralement la démarche amorcée par la ville en matière de respect de l'environnement, font parler d'eux bien au-delà des frontières de la commune. Pour preuve, l'émission « La Terre et nous, le mag », consacrée à l'engagement des communes en faveur du développement durable, a été tournée durant le salon. Nous vous invitons à consulter la rubrique Vidéos (sur la gauche de l'écran) du site internet [www.ushuaia.com](http://www.ushuaia.com) pour visionner l'émission intitulée « Quand les villes s'engagent ! », avant sa diffusion sur la chaîne de télévision Ushuaia TV.

© Shutterstock Images LLC/bluehill.

## BIO-COMPOSTEURS : LE RETOUR !

Compte-tenu du succès de la 1<sup>ère</sup> édition et des nombreuses demandes d'Ozoiriens, l'opération Bio-composteurs est de nouveau à l'ordre du jour. Un bio-composteur permet à son détenteur de fabriquer son propre compost, chez lui, à partir des déchets de jardin (fleurs fanées, tontes de gazon, résidus de potager...) ainsi que des restes de repas d'origine végétale (épluchures de légumes, coquilles d'œuf, marc de café...). Les Ozoiriens intéressés sont invités à se faire connaître en Mairie avant le 21 mars 2009. Moyennant une participation de 15 €, ils se verront remettre leur bio-composteur par la Municipalité à la mi-mai 2009.

## PRENEZ PART À L'AGENDA 21 D'OZOIR

**V**ous connaissez le fort engagement du Maire et de l'équipe municipale en matière de développement durable. Cette rubrique en est le reflet. Dans notre dernier numéro, nous vous donnions les clefs pour appréhender le concept et découvrir ce qu'est un Agenda 21. La Municipalité vous propose désormais de vous investir dans la démarche en participant à la définition des grandes lignes de notre Agenda 21 local.

La première étape de la démarche consistait à mettre en évidence les forces et les faiblesses de la collectivité, en collaboration avec les services municipaux et les élus. Ce pré-diagnostic maintenant établi, 4 réunions publiques de mobilisation

ont été programmées courant janvier 2009. Vous comprendrez aisément qu'une telle initiative n'a d'intérêt que si elle est partagée par toute la population. C'est la raison pour laquelle vous trouverez ci-dessous la date et le lieu de la réunion organisée pour votre quartier. Ces réunions sont cruciales. C'est là que vous pourrez vous inscrire à une grande instance participative : le Forum 21. C'est cette instance qui permettra d'aboutir à un diagnostic partagé des forces et faiblesses du territoire, sur le plan environnemental, social et économique. C'est surtout ce Forum 21 qui élaborera le programme de développement durable de la ville. Venez nombreux !

DATES	QUARTIERS	LIEUX
Mardi 20 janvier • 20 h 30	Clos de la Vigne • Notre Dame • Vieux Village	Carroussel
Mercredi 21 janvier • 20 h 30	Anne Frank • Archevêché • Gare • Rés. Vincennes	Acapulco
Mercredi 28 janvier • 20 h 30	Brèche aux Loups • Doutré • Poirier	Espace Horizon
Jeudi 29 janvier • 20 h 30	Armainvilliers • Belle Croix	Espace Horizon

## LA BD'Eco-GESTES



# Vie culturelle et associative

## DES NOUVELLES DE LA NOUVELLE...

*Avec plus de 2000 visiteurs et une cinquantaine d'écrivains qui se sont prêtés au jeu des dédicaces, le Salon du livre d'Ozoir-la-Ferrière a remporté un vif succès.*



*Mme Simone Veil dédicace  
Une vie en compagnie  
d'Antoinette Jarrige,  
1<sup>re</sup> adjointe au Maire.*

### LES AUTRES PRIX DU CONCOURS DE NOUVELLES

2<sup>e</sup> prix : *Des souris et un con* de Juan Milhau - 3<sup>e</sup> prix : *Point de chute* de Martine Poitevin  
Chez les juniors :  
*La dernière tasse* de Thibaud Langlet,  
*Enfer blanc* de Jean-Gabriel Baron,  
*Solitude* de Caroline Partiot.

**P**endant deux jours, les 15 et 16 novembre, l'Espace Horizon a été animé par de nombreux stands, maisons d'édition, libraires, démonstrations de reliure, ateliers bédé...

Le salon était présidé par Nathalie Rheims. D'abord comédienne au théâtre et à la télévision, elle se convertit ensuite au journalisme pour le magazine Elle. En 1999, elle saute le pas en publiant son premier roman, *L'Un pour l'autre*, qui remporte le prix du Gai Savoir, sans pour autant abandonner la télévision et le cinéma où elle continue à co-produire des films.

Le Salon était aussi le support de deux concours de nouvelles. Le prix Ozoir'elles, initié par Luc-Michel Fouassier, bénéficiait d'un jury de prestige (Victoria Bedos, Noëlle Châtelet, Annick Geille, Véronique Genest, Macha Méril, Emmanuelle Urien) présidé par Régine Deforges. Ce jury, entièrement féminin, était complété par la participation de lectrices d'Ozoir-la-Ferrière. Et, ô surprise, le premier prix a été décerné à... un homme, Luc Lang pour *Cruels*, 13 !

Quant à la 3<sup>e</sup> édition du Concours de nouvelles

toujours très apprécié, son jury conduit par Georges-Olivier Châteaureynaud, a choisi de distinguer *Post-it aiguë* d'Eddie Verrier.

L'autre grand événement fut la venue de Simone Veil, pour une séance de dédicace de plus de deux heures non-stop, de son autobiographie *Une vie*, parue en octobre 2007 et encore plébiscitée à l'heure actuelle par ses nombreux lecteurs.

Deux débats ont permis d'appréhender l'importance et la diversité de la nouvelle contemporaine. Le premier, une rencontre avec Laurence Tardieu, prix Alain-Fournier 2007 pour *Puisque rien ne dure* était mené par Bernardo Toro, essayiste et directeur de la revue Saint-Ambroise.

Le second, avec les écrivains Georges-Olivier Châteaureynaud, Michel Lambert et Annie Saumon, a mis en lumière les caractéristiques de la nouvelle et ses différents genres.

Pour prolonger l'événement, n'oublions pas, qu'à Ozoir-la-Ferrière l'association "Lire, écrire, conter" propose des activités de lecture, d'écriture, en particulier sur l'art du conte. Sa présidente, Gisèle Meunier, était membre du jury du Concours de nouvelles. ■



## LES FABLES FÉROCES DE LUC LANG

Luc Lang, est l'auteur d'une dizaine d'ouvrages dont *Mille six cents ventres*, prix Goncourt des lycéens en 1998 et de *11 septembre 2001, mon amour*, récit d'un pays en état de choc vu du fond de l'État du Montana.

Il enseigne aussi l'esthétique aux Beaux-Arts. Son œuvre est marquée par la conscience de la brutalité du monde et des sentiments, parfois étalée au grand jour ou cachée au cœur du quotidien.

Dans *Cruel, 13*, Luc Lang dissèque la banalité, les décors familiaux, et les dépouilles de ses faux-semblants. L'entreprise, le couple, les relations, rien n'échappe à son regard et à sa plume décapante. Histoires médiocrement cruelles, dérisoires, bassesses pathétiques, solitudes sans but, autant de situations auxquelles son écriture caustique et parfois drôle donne un relief saisissant.

## SIMONE VEIL : UNE VIE, UN DESTIN...

L'itinéraire de Simone Veil est bien connu : de sa déportation à Auschwitz aux plus hautes fonctions, de son combat pour les femmes à celui pour l'Europe, la liste pourrait être longue jusqu'à son entrée récente à l'Académie française...

L'ouvrage *Une vie*, relatant ses mémoires et paru en 2007 aux éditions Stock, révèle avant tout son caractère, franc, direct, passionné, épris de justice, et lève un voile discret sur sa vie privée. Des confidences mesurées qui permettent de mieux comprendre la genèse de son parcours politique.



A gauche, MM. Georges-Olivier Châteaureynaud et Jean-François Oneto. Ci-dessus, de gauche à droite : R. Deforges, N. Rheims, M. Mériel, V. Genest, E. Urien, P. Grimbert, N. Châtelet et V. Bedos.

## LES LAURÉATS DU SALON IRIS

**Les Prix de la Municipalité :** Dessin : Gilbert Boziot, *Domage* - Sculpture : Jacques Blanchon, *Le joker* - Prix spécial : Jakub Kajl, *Evelyne* - **Les Prix du Conseil Général :** Dessin Thierry Mené, *Le seigneur de Blandy-les-Tours* - Pastel : Jean-Bernard Pardon, *Poterie berbère* - Peinture : Lucien Quiennec, oeuvre sans titre - Sculpture : Sui-Lin Leung-Goutorg, *Mélancolie* - **Les Prix de peinture Iris - Prix du public :** Michel Cauvin, *La vieille fenêtre* - **Prix des artistes :** Hugues Gillet, *Paysage* - **Prix des enfants :** Christine Pultz, *La panthère de Nesles* - **Les Prix de sculpture Iris - Prix du public :** Roland Jaccod, *Le naja* - **Prix des artistes :** Orlando Miracco, *Femme à l'enfant* - **Prix des enfants :** Lise Zambelli, *Le panda*.



## À L’AFFICHE



### OSCAR

Une comédie culte remise au goût du jour et servie par une brochette de comédiens hilarants : Bernard Farcy, Chantal Ladesou, Davy Sardou, Vincent Moscato.

**Dimanche 8 février, 17 h à l'Espace Horizon.**

### ARRÊTE DE PLEURER PÉNÉLOPE 2

De Christine Anglio, Corinne Puget et Juliette Arnaud

Cinq ans après, les trois héroïnes de Arrête de pleurer Pénélope ne se sont pas assagies...

**Samedi 17 janvier, 21 h à l'Espace Horizon.**



### NICOLETTA ET SES CHŒURS GOSPEL

Une tournée triomphale en France et en Europe : des nouveautés et des reprises...

**Samedi 7 mars, 21 h à l'Espace Horizon.**

### LE BAL DES COUILLONS N°1

Comédie « rurale » avec vacherie, couillonnades et... avocat parisien. Une pièce créée au théâtre Le Triomphe, à Paris. Avec Emmanuel Eberlé, Eric Chatonnier et Hélène Gédilaghine.

**Samedi 24 janvier, 21 h à l'Espace Horizon.**

Renseignements au 01 64 43 35 57

### NOUVEAUX HORAIRES

La billetterie du service culturel (43, avenue du général de Gaulle) est fermée le jeudi matin et le mardi après-midi. Vous pouvez donc faire vos réservations pour les spectacles de la saison culturelle les lundis, mercredis et vendredis de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, le mardi de 8 h 30 à 12 h et le jeudi de 13 h 30 à 17 h 30.



## Rendez-vous au cinéma !

Prochainement dans votre cinéma **Pierre Brasseur**

*Histoires Enchantées* Réalisé par Adam Shankman

Avec Adam Sandler, Keri Russell, Guy Pearce

*Agathe Clery* Réalisé par Etienne Chatiliez

Avec Valérie Lemercier, Anthony Kavanagh, Dominique Lavanant

*Burn after Reading* Réalisé par Joel Coen, Ethan Coen

Avec George Clooney, Brad Pitt, Frances McDormand

*High School Musical 3* Réalisé par Kenny Ortega

Avec Zac Efron, Vanessa Anne Hudgens, Ashley Tisdale...

Cinéma Pierre Brasseur - Tél. : 08 92 68 25 02 - 103 ave du Général de Gaulle - Ozoir-la-Ferrière  
www.cineclit.fr - cinefil.com et www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr

Sylvie, Christian et Nina vous souhaitent un Joyeux Noël et une très Bonne Année avec Allure et Bien Etre

**POWER PLATE**  
STUDIO

**Femmes et Hommes**

Avec ou sans rondeur,  
Sportifs/Sportives ou non, ...  
En 2 séances de 30 mn par  
semaine avec un coach agréé,  
le concept Power Plate vous  
aidera pour



L'Amincissement,  
Le Renforcement Musculaire,  
Le Remodelage de la silhouette  
L'Entretien Corporel  
Anticellulite,...



**Promotion "Bonne Année"**  
**180 € par mois**  
**Forfait Power Plate Illimité\***  
**de janvier à fin juin 2009**  
**Date limite de vente 17/01/2009**



**Préparation au Ski,  
Golf, ...**



**Sauna Infrarouge**  
**10 € la ½ heure**



*L'Allure et le Bien Etre*

27 rue François de Tesson  
77330 OZOIR-LA-FERRIERE  
**Tél 01 60 28 01 83**

[www.allurebienetre.fr](http://www.allurebienetre.fr)

Ouvert du Lundi, Mardi et Jeudi de 9H30 à 14H et de 16H à 22H

Vendredi de 9H30 à 14H et de 16H à 20H Mercredi et Samedi de 10H à 18H

\*en respectant les délais de repos entre 2 séances



**OUVERTURE EXCEPTIONNELLE**

L'enseigne **STAR COIFF**,  
**23, rue François de Tesson**  
**OZOIR LA FERRIERE**

(C.C Intermarché)

spécialisée dans la vente de produits et  
matériels pour la coiffure et l'esthétique  
auprès des professionnels, ouvre ses portes  
à tout public samedi 20 décembre,  
de 10h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 18 h.  
Nombreuses idées cadeaux.

Lundi : 9h - 12h et 14h - 18h15 - Mardi, mercredi, jeudi : 9h15 - 12h30 et 14h15 - 18h15  
Vendredi : 9h30 - 12h30 et 14h - 17h

**SARL. ALLIANCE TRAVAUX**

A votre service depuis 1999

**NOUVEAU  
À OZOIR**

**Toutes rénovations et décorations**

- Peinture Intérieur et Extérieur
- Peinture d'autrefois
- Ravalement
- Pose de papier peint
- Toile de verre
- Lambris
- Pose de moquette
- PVC
- Carrelage
- Vitrification parquet
- Isolation
- Cloisonnement

9, rue Charles Dullin - 77330 **Ozoir-la-Ferrière**

Tél. rapide : **06 63 82 47 34** - Tél./Fax/Répondeur : 01 60 28 63 37

*Aux délices de Fruits*

Venez découvrir  
une **exposition exceptionnelle**  
de corbeilles de fruits frais et variés  
et des gâteaux marocains fait-maison  
les 19, 20 et 21 Décembre 2008



75, avenue du Général de Gaulle  
77330 Ozoir-la-Ferrière  
Tél : 01 64 40 26 57



**Francilienne de Gouttière**

Votre Gouttière de

**A à Z...**

Gouttières en aluminium laqué  
+ de 25 coloris



**DEVIS  
GRATUIT**

[www.goutalu.com](http://www.goutalu.com)

Profitez de nos tarifs Hiver

**-20%**  
jusqu'au  
28 février, 2009

**01 60 62 75 75**

**STEFAR**

- Grille anti-feuilles
- Habillage de caisson
- Pliage en aluminium
- Planches de rives

**TVA 5,5 %**

**STEFAR** - 3bis, RD 319 - GRISY-SUISNES

BP 108 - 77253 BRIE-COMTE-ROBERT Cedex

**01 60 62 75 75** - Fax : 01 60 62 75 76

SARL STEFAR au capital de 20000 € - RCS Melun 418 402 855

**DEMANDE DE DEVIS GRATUIT**

NOM : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
ADRESSE : \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL : \_\_\_\_\_  
VILLE : \_\_\_\_\_ TEL : \_\_\_\_\_

## L'ACTUALITÉ DE VOS CLUBS



*A gauche, deux des courageux compétiteurs de la Vét'ozoirienne  
A droite, le gymnase Anquetil, une "cible" de choix !*

### La Vét'ozoirienne77 : un bon cru !

**A**près un bain de boue en 2007, la 3<sup>e</sup> Vét'ozoirienne77, vétathlon organisé par Ozoir Triathlon, a retrouvé le beau temps.

Avec trois courses jeunes catégories comptant comme dernière étape du challenge de la Ligue Île-de-France de Triathlon et en tant que championnats départementaux de vétathlon, l'épreuve ozoirienne a conforté sa position et doublé son nombre de participants. L'aquacub de Pontault-Roissy y a confirmé son titre régional par club.

Dans la course des « as », les efforts du club ozoirien pour faire connaître le triathlon se sont trouvés récompensés par la participation de près d'une moitié de concurrents non licenciés. Une politique payante puisque, la gagnante de la 1<sup>re</sup> édition de l'épreuve en 2006, Sylvie Quittot, alors nou-

velle dans ce sport, est devenue depuis une habituée des podiums nationaux et internationaux. Signalons aussi que, cette année, les seconds des courses individuelles, Yohann Petric et Laure Fey furent champions de France en titre de Bike and Run, et que Laurent Martinou, 3<sup>e</sup> masculin termina 21<sup>e</sup> aux championnats du Monde élite de triathlon en 2006.

Marc Dusautoir, maire-adjoint aux sports, avec à ses cotés la VSOP et le Conseil Général de Seine-et-Marne, a remis les différents trophées :

C. et J.C. Grange ; P. Renault et J. Duval, respectivement en relais féminin et masculin, K. Temporelli et B. Brochot, vainqueurs en individuel.

Il en a profité pour récompenser aussi le premier ozoirien, E. Maingot, finisher de l'Ironman d'Embrun cet été, et C. Dejean, première ozoirienne. ■

### BIENTÔT AU GYMNASÉ ANQUETIL

Championnat départemental de Seine-et-Marne de Tir à l'arc, le samedi 31 janvier à partir de 9 h et le dimanche 1<sup>er</sup> février à partir de 10 h. Championnat FITA, les 13, 14 et 15 mars.

### Tir groupé du tir à l'arc

**L**e concours en salle de tir à l'arc de notre ville, inscrit au calendrier national de la fédération, est une compétition à ne pas manquer. Les installations du Gymnase Jacques Anquetil répondent à l'attente des archers désireux de réaliser de hautes performances. L'exigence du cadre de tir est un facteur de réussite incontestable pour obtenir une qualification au championnat de France.

Avec 248 participants, le concours des 15 et 16 novembre 2008 a confirmé son habituel succès.

Les archers d'Ozoir se sont bien battus apportant au club d'excellents résultats :

Antonin Babeau, 1<sup>er</sup> en catégorie benjamin ; Baptiste Babeau, 2<sup>e</sup> en catégorie cadet ; Raymonde Farade, 2<sup>e</sup> en catégorie super vétérans dames ; Francis Delattre, 3<sup>e</sup> en catégorie vétérans (arc à poulies).

De plus, les équipes "arc à poulies" et "arc nu" ont réussi l'exploit de monter sur la première marche du podium.

A l'issue de la rencontre, les trophées ont été remis par Marc Dusautoir, maire-adjoint aux sports et Carole Rouan, conseillère municipale.

**SIÈGE :**

10, rue Louis Armand  
77330 Ozoir-la-Ferrière

 **SOFRAT**  
A VOTRE SERVICE

**DÉPÔTS :**

20, rue Pierre Rigaud  
94200 Ivry/Seine

51, quai Auguste Deshaies  
94200 Ivry/Seine

10/11/14, rue Robert Schuman  
77330 Ozoir-la-Ferrière

Tel. : **01 64 40 09 06** - Fax : 01 64 40 03 90 - [www.sofrat.net](http://www.sofrat.net)

# Location d'engins et camions



**Démolition  
Terrassement**

**Transport  
Transfert**

**Matériaux  
Transit**



## DÉCOUVREZ OU REDÉCOUVREZ LA HALLE INFORMATIQUE MUNICIPALE

*Résultat de la politique municipale de développement des technologies de l'information et de la communication, la Halle Informatique Municipale (HIM) offre à chaque Ozoirien un accès privilégié au multimédia.*



divertir sous l'œil avisé des animateurs qui vous dispenseront conseils et formations. La HIM organise également des stages d'initiation sur mesure (parcours de formation défini avec les animateurs) dans tous les domaines de la bureautique. Les inscriptions et règlements de l'accès se font sur place ou au service des Régies de Recettes en Mairie. ■

### **Horaires et tarifs de l'accès libre (pour 5 heures) :**

Lundis et mardis : 16 h 30 - 17 h 45 / Mercredis : 13 h 30 - 19 h 30 / Vendredis : 16 h 30 - 18 h 30 / Samedis : 13 h 30 - 18 h

Pendant les vacances scolaires, du mardi au samedi, de 13 h 30 à 18 h.

Ozoiriens : 5 € (3 € pour les bénéficiaires du RSA et du minimum vieillesse) - Extérieurs : 15 €

### **Horaires et tarifs des formations (pour 10 heures avec 5 heures d'accès libre offertes) :**

Lundis et mardis : 18 h - 20 h / Jeudis : 17 h - 19 h / Vendredis et samedis : 10 h - 12 h

Pendant les vacances scolaires, le samedi de 10 h - 12 h

Ozoiriens : 50 € (30 € pour les bénéficiaires du RSA et du minimum vieillesse) - Extérieurs : 100 €

### JOURNÉE PORTES OUVERTES

La HIM et toute son équipe vous invitent à découvrir le site de l'école Belle-Croix et l'ensemble de ses activités, lors de sa journée portes ouvertes le **samedi 20 décembre**, de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h. À cette occasion, l'accès aux ordinateurs sera gratuit toute la journée.

HIM – Groupe scolaire Belle-Croix,  
rue Jean Cocteau, 77330 Ozoir-la-Ferrière  
Tél. : 01 60 02 99 18  
[www.him-ozoir.com](http://www.him-ozoir.com)

**D**otée de 32 postes performants, la HIM propose un service d'accès libre à l'Internet haut débit, des logiciels de bureautique et multimédia (retouche, montage et création photos et vidéo), de la documentation, des jeux en réseaux et un matériel complet (scanners, imprimantes, webcam, graveurs). Vous pourrez à la fois découvrir, apprendre, créer, communiquer et vous

### Belle Croix en ligne

L'an dernier et en partenariat avec la Halle Informatique Municipale, la classe de CE2 de Mlle Leduc, institutrice à l'école Belle Croix, a créé un site internet afin de fédérer les enfants autour d'un projet commun et de rendre accessible aux parents une partie du travail collectif.

Depuis sa création, les enfants sont en effet fiers d'inviter leurs familles à parcourir leur site et à y découvrir leurs peintures, les œuvres artistiques et les livres étudiés en classe ou encore les textes écrits à la HIM... Le site, régulièrement enrichi et consultable à l'adresse [www.abcabellecroix.fr](http://www.abcabellecroix.fr) (ci-contre), a été très bien accueilli par l'ensemble des parents qui y ont vu un nouveau moyen de se tenir informés de la vie scolaire de leurs enfants. Certains grands événements de l'école Belle Croix,

tels que le cross, le voyage en Angleterre ou certaines sorties, ont de plus été mis en avant par ce biais.

La classe de CE2 a servi de test, ce projet ayant vocation à être étendu à l'ensemble de l'école et à connaître un nouveau développement cette année.





## UN PROJET NOVATEUR À DOLTO

Depuis début octobre, les enfants inscrits à l'accueil de loisirs Françoise Dolto bénéficient d'une approche privilégiée de différentes activités culturelles et d'expression.

Donner la possibilité aux enfants de pratiquer de nouvelles activités qui contribuent à leur éveil et les aident à trouver leur place dans le groupe, tel est le but de ce projet mené en partenariat entre la Municipalité et le Centre Culturel et de Loisirs d'Ozoir (C.C.L.O.).

Grâce aux professeurs du C.C.L.O. et aux animateurs municipaux, les enfants qui le souhaitent peuvent pratiquer le théâtre, la danse ou encore le modelage. À l'issue d'une première séance de découverte, les artistes en herbe ont la possibilité de s'engager pour une séquence de 5 séances dans l'activité de leur choix. Les plus motivés pourront s'inscrire à 5 séances d'approfondissement avant juin 2009.

Le projet s'adresse à tous les enfants âgés de 6 à 12 ans, et est proposé sans supplément de participation. Seule l'assiduité aux séances est exigée pour la bonne conduite de l'activité. ■

## SOIRÉE DE L'EXCELLENCE

Le 17 octobre, le vaste hall du lycée Lino Ventura s'est transformé en véritable salle de cérémonie de remise de prix pour la soirée de l'excellence.

Mme Le Galloudec, le nouveau proviseur de l'établissement, et Mme Jeunet, son adjointe, présidaient cette toute première manifestation en présence de Mme Destot, représentante de Messieurs le recteur et l'inspecteur d'Académie, de Mme Chedhomme, conseillère régionale.

Tous les nominés (soit 95 élèves sur 105, bac pro et techno confondus) sont ainsi venus chercher leur diplôme de baccalauréat sur scène où leurs anciens professeurs principaux les ont félicités. Mme Fleck, Mme Méléard et M. Goetzmann, Adjoints au Maire, ont ensuite remis les diplômes aux élèves ayant obtenu une mention. M. Oneto a, quant à lui, récompensé Marine Bertin, la seule élève à avoir obtenu la mention Très Bien.

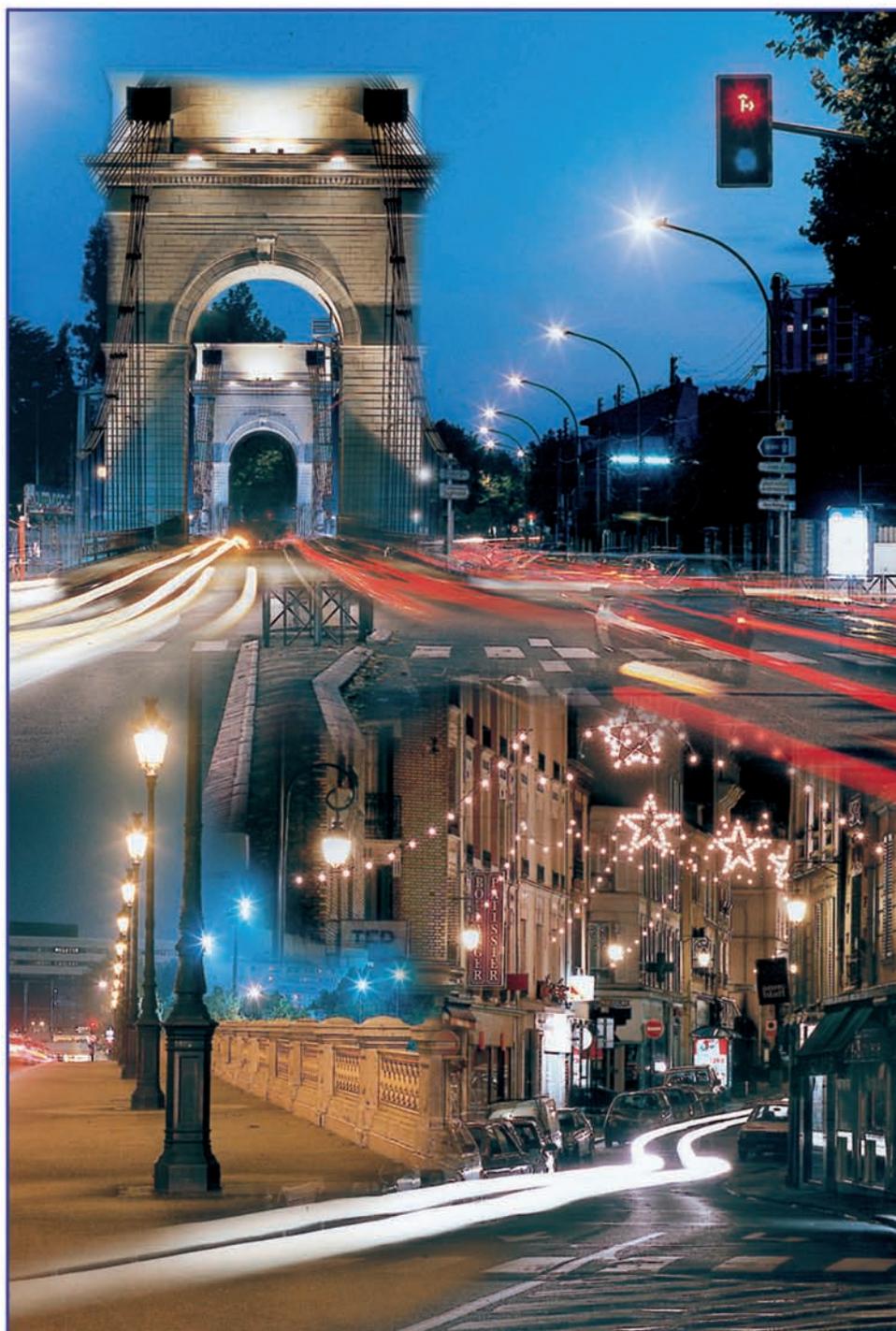
Le maire, heureux de louer les efforts et le travail de ces élèves, a tenu à féliciter également Mme Le Galloudec pour l'organisation de cette manifestation où parents, élèves et membres du lycée ont pris plaisir à se retrouver. ■

*A gauche, nos jeunes artistes en pleine expérimentation, au centre Dolto.*

*A droite, remise des diplômes en présence au lycée Lino Ventura.*

### LES ÉLÈVES DU LYCÉE LINO VENTURA SUR LE PODIUM

C'est sous le soleil que les élèves du lycée Lino Ventura ont participé au Marathon Européen de l'Académie de Créteil le 20 octobre dernier. Après un réveil plutôt matinal pour un dimanche matin, tous ont parcouru les 8 km à pied à la base nautique de Vaires-sur-Marne, les plus courageux ayant répondu au défi en courant avec leurs professeurs. Au plaisir de se retrouver dans l'effort s'est ajoutée la surprise de remporter le 1<sup>er</sup> prix de l'épreuve, soit la somme de 6000 euros remise au proviseur du lycée, Mme Le Galloudec, au cours de la cérémonie organisée à l'Institut National du Sport de Vincennes. Cette somme permettra ainsi de financer les différents projets « d'ouverture culturelle » de l'établissement avec l'Europe.



Les lumières de la Ville

 **GALLET DELAGE**

Agence de Créteil  
87, avenue du Maréchal Foch  
94046 - Créteil Cedex



## UN COUPLE, UNE VIE, UNE PASSION...

*Le 31 octobre 2008, Monsieur et Madame Laks célébraient, à l'Hôtel de Ville d'Ozoir-la-Ferrière, leurs noces de diamant, entourés de leurs enfants et petits-enfants. Leur longue et belle histoire se mêle depuis 1940 à celle de notre ville...*



*Leur mariage à Ozoir en 1948. 60 ans plus tard, les noces de diamant, toujours à Ozoir-la-Ferrière, avec leurs deux fils, Michel (à gauche) et Jacques (à droite).*

**E**n 1926, Maurice Laks habite Pontault. Bon élève, il prépare le concours d'entrée à l'école normale lorsque qu'éclate la guerre. En 1941, il gagne sa vie grâce à de petits boulots lorsque, convoqué par le STO, il prend le maquis. Parlant anglais, il guide les éclaireurs américains à Bois-le-Roi. Méfiant vis-à-vis des renseignements fournis par la Résistance, ces derniers perdront un temps précieux et Maurice verra sauter devant lui le pont sur la Seine...

Maurice et Jacqueline ne se sont certes pas connus à Ozoir, mais dans un train y menant. Leur mariage y est célébré le 25 septembre 1948 et le banquet a lieu au Coq Faisan. Maurice est devenu comptable. Il sera bientôt cadre tandis que Jacqueline, ancienne élève d'Arлуison, fait carrière à la Poste, à la direction des « services ambulants », les services de tri effectué dans les trains. Ils habitent alors, comme aujourd'hui encore, l'avenue du général Leclerc, face au Bois Rothschild et aux marécages où sera construite la résidence Vincennes. En 1957 puis en 1965 naissent leur deux fils, Jacques et Michel. Mais la grande affaire du couple Laks dépasse les frontières d'Ozoir-la-Ferrière...

### A bicyclette... tout autour de la terre...

Si, comme Claude Zidi, vous pensez que « Les Français, c'est comme le camembert, ça voyage mal... »,

alors révisez vos positions ! Avec une cinquantaine de pays visités sur tous les continents, Maurice et Jacqueline nous ont prouvé le contraire pendant plusieurs décennies !

Leurs premiers voyages, dès 1948, ils les feront à bicyclette en mettant le cap sur les provinces françaises. En 1955, ils acquièrent une voiture, n'hésitant pas à mettre les mains dans le cambouis : le démontage et le remontage complet d'un moteur ne les effraient pas. Et au premier coup de manivelle, le véhicule est en marche !

Le couple est méthodique. Curieux de tout, il met trois ans pour sillonner la Bretagne. Dans les gorges du Verdon, il lui faut explorer haut et bas.

L'hexagone ne leur suffit bientôt plus et commence alors un tour du monde qui est d'abord celui de la soif d'apprendre et de découvrir. Comprendre les raisonnements, les coutumes, les façons de vivre, partager la sympathie humaine jusqu'au bout du monde avec les peuples les plus différents, voilà leur motivation et leur credo.

Ce sens du partage et du contact humain de Maurice et Jacqueline, chacun peut l'apprécier ici aussi, à Ozoir. Ils ont souvent l'occasion d'évoquer les souvenirs des voyages effectués avec « la Bande d'Ozoir », groupe d'amis (dont certains ont usé les bancs de la même école primaire...) constitué dans le but d'imaginer et de réaliser leurs voyages à travers le monde, sur mesure, loin des itinéraires touristiques classiques. ■

### INTRÉPIDES !

La nature fascine Maurice et Jacqueline, des serpents et mygales du Terai, au Népal aux grands fauves de Serengeti, en Tanzanie. Quant aux modes de transport, ils cultivent les plus locaux et les plus sportifs : toit de train, taxis ouverts à tous vents, éléphant, ULM ou montgolfière... (Ci-dessous le couple à 5300 m d'altitude, en Bolivie.)



## MÉDECINE

HOSPITALISATION - CENTRE D'EXPLORATIONS FONCTIONNELLES - CARDIOLOGIE - GASTRO-ENTEROLOGIE - PNEUMOLOGIE  
NEUROLOGIE - ONCOLOGIE ET TOUTES SPÉCIALITÉS

Le plus  
Grand Bloc  
Opératoire  
de l'Est Parisien

Accréditée par la  
Haute Autorité de Santé  
sans réserve en 2006

La seule unité homologuée  
de Réanimation Polyvalente  
Médicale, Cardiologique et Chi  
rurgicale Privée de  
l'Est Parisien

## S.O.S. MAIN

ADULTES ET ENFANTS - TOUTES SPÉCIALITÉS • URGENCES MAINS

LA FRANCLIENNE  
CLINIQUE  
Tél. : 01 64 43 43 00

Le plus  
Grand  
Centre de Chirurgie  
Ambulatoire homologué  
de l'Est Parisien



Le seul Centre Urgences  
Mains Réimplantations  
24H/24 de  
l'Est Parisien

UNE ÉQUIPE  
DE PLUS DE 250 PERSONNES  
DONT 50 MÉDECINS  
À VOTRE DISPOSITION 24H/24

y compris Radiologie Echographie Mammographie Scanner Angiographie Scintigraphie Laboratoire Kinésithérapie

**TOUTES URGENCES 24H/24 : 01 64 43 43 43**  
Centre d'urgences refait à neuf et homologué par le Ministère de la Santé

**Présence médicale sur place 24H/24**

16, avenue de l'Hôtel de Ville - 77340 PONTAULT-COMBAULT (50m de la mairie)

Tél. : 01 64 43 43 00 (Accueil et Consultations) - Fax : 01 64 40 68 60

ÉTABLISSEMENT CONVENTIONNÉ S.S. ET MUTUELLES

**VITER**  
S. A.

**VIABILITÉ - TERRASSEMENT  
DÉMOLITION**

13, Av. du Général de Gaulle - 77170 BRIE-COMTE-ROBERT

Tél.: 01 64 05 16 77 - Fax : 01 64 05 11 81

E-mail: viter@wanadoo.fr



## GROUPE HORIZON 2000

Chers Administrés,

Tous les experts s'accordent à dire que la crise mondiale que nous traversons est exceptionnelle, elle n'épargne malheureusement pas les collectivités locales, les sources de financement des communes n'ont jamais été aussi contraintes et le retournement de conjoncture économique déstabilise les grands équilibres budgétaires et risque de comprimer les recettes (crise bancaire, crise de l'immobilier, chute des droits de mutation...).

Ne nous voilons pas la face, cette crise risque de rendre plus difficiles nos exercices budgétaires 2008 et 2009 et dans ce contexte, plus que jamais, il nous faudra faire preuve de courage et de volonté pour maintenir le cap sans renoncer aux objectifs ambitieux que nous avons pour notre ville.

La liste Ensemble, dans le dernier numéro d'Ozair Magazine, nous annonçait que ses représentants participeraient de façon constructive aux débats et commissions dans lesquelles ils sont présents... En cette période traditionnelle des vœux, nous pouvions espérer un peu de répit... Il n'en est rien, la trêve hivernale n'est pas pour aujourd'hui !

Leur dernier «combat magistral» conteste une décision prise à la majorité du conseil municipal, moins 3 voix, devinez lesquelles...

Ce vote négatif concerne les travaux réalisés aux abords du groupe scolaire Plume-Vert qui répondent à plusieurs objectifs :

- Création d'un bassin de rétention, indispensable depuis de nombreuses années, qui permet la régulation de l'apport des eaux pluviales (évitant au passage le ruissellement sur des parcelles privatives adjacentes),
- Mise en conformité des réseaux d'assainissement,
- Aménagements de la chaussée (création d'une place de retournement pour les bus, réfection et renforcement de la structure de l'enrobé de la rue des Tulipes).

Il est encore une fois surprenant, qu'un sujet touchant à la sécurité des enfants et aux confort des riverains ne puissent faire l'unanimité au conseil municipal... La liste Ensemble ne peut décidément pas s'empêcher d'être « envers et contre tout » !

Nous vous souhaitons à toutes et à tous de joyeuses fêtes de fin d'année.

Le groupe Horizon 2000

## ENSEMBLE

Sans tomber dans la sinistrose de certains médias, qui présentent la crise avec un manque de discernement, l'heure est à la prise de conscience de dysfonctionnements graves qui peuvent atteindre des sommets et faire des ravages avant d'être dénoncés.

Nous avons tous une part de responsabilité à laisser faire sans suffisamment réagir. La confiance aveugle n'est plus de mise dès lors que les retombées négatives peuvent affecter tout le monde et fragiliser durablement les plus démunis.

Sur un plan communal nous sommes préoccupés par le montant de nos dépenses publiques. Le niveau d'endettement record jamais atteint de 21 millions d'euros et les nouvelles rallonges budgétaires votées nous font craindre, malgré les promesses faites par la majorité municipale, les conséquences d'une augmentation brutale de nos impôts locaux.

Plus que jamais en cette période redoublons d'attention pour ne laisser personne dans l'inconfort, et veillons à ce que tout le monde puisse passer de bonnes fêtes de fin d'année.

Le groupe Ensemble

## OZOIR SOLIDAIRE

Intercommunalité ?

Au point mort, depuis septembre 2007, où le conseil municipal avait mandaté le cabinet P. Laurent Consultant pour une mission d'assistance au projet de création d'une communauté de communes avec Gretz Armainvilliers, Tournan et Ozair la ferrière.

Il apparaît maintenant que la municipalité de Tournan se retire de ce projet d'où son absence aux dernières réunions, concernant le transport intercommunal par bus, évoquée par A. Goetzmann lors du conseil municipal de septembre 2008.

Que cela ne tienne, d'autres communes comme Pontault, Roissy avec Ozair sont susceptibles de s'associer au sein d'un espace de solidarité, en vue de l'élaboration d'un projet commun de développement et d'aménagement de l'espace.

Les trois villes devront définir ensemble les compétences obligatoires :

- Développement économique
- Aménagement de l'espace
- Une compétence à choisir parmi quatre blocs :
  - Protection et mise valeur de l'environnement
  - Politique du logement et du cadre de vie
  - Création, aménagement et entretien de la voirie
  - Construction, entretien et fonctionnement d'équipements culturels, sportifs...

L'importance du financement des compétences a pour clé essentielle le devenir de la Taxe Professionnelle, menacée par une réforme proposée par N. Sarkozy le 23 octobre 2008... La TP, rare moyen de responsabilisation publique des entreprises, demeure une ressource majeure des collectivités locales.

Nous soutiendrons cette démarche si elle est bien structurée car l'intercommunalité c'est l'avenir et l'apprentissage à vivre ensemble.

Pour le groupe OZOIR Solidaire.

Les textes remis par les différentes listes sont repris dans leur intégralité, la rédaction du magazine s'interdisant d'intervenir sur leur contenu.

\* choisissez **le confort**



Contribuer à votre bien-être, dans tous les lieux de vie : c'est notre objectif.

Notre intervention partout où l'énergie contribue au confort des hommes : réguler la température, assurer la continuité du service, modérer la facture... Dans le monde, plus de 4,6 millions de logements collectifs, 10 000 centres d'enseignement et de recherche et 3 000 établissements de soins bénéficient des services de chauffage et de climatisation de Dalkia.

[www.dalkia.com](http://www.dalkia.com)

 **Dalkia**  
Vos énergies au quotidien

*France Pierre*

## A OZOIR-LA-FERRIERE "Les Jardins de Mélanie"



*Au cœur de la commune, à deux pas de la mairie et des commerces,  
France Pierre réalise dans un cadre verdoyant  
un immeuble de standing de 2 étages composés de 27 appartements  
du 2 au 4 pièces avec parking, balcon, jardin privatif.*

Information et Vente au : **01 64 07 80 93**

  
*France Pierre*  
LES RÉSIDENCES DU GRAND PLAIN

**Réalisation & Commercialisation**

Z.I. Des Graviers  
94190 Villeneuve-St-Georges  
01 43 86 30 02



## Le collège Gérard Philipe et vous

Le collège Gérard Philipe est le plus ancien d'Ozoir-la-Ferrière. À l'instar des quartiers de la Brèche aux Loups ou d'Anne Frank en 2008, il fêtera au printemps prochain ses... 40 ans ! A l'occasion de cet anniversaire important, les élèves de Gérard Philipe recherchent vos témoignages. Voici leur appel.

*Appel aux Ozophoriciens.  
Il y a les 40 ans du collège  
Gérard Philipe au mois de mai.  
Tous les anciens qui ont connu  
le collège pourraient nous  
contacter en écrivant sur le site  
<http://ww3.ac-creteil.fr/Collleges177/gerardphilipeozoir/topic1/index.html> ou par courrier,  
une petite histoire vécue à ce  
collège, un souvenir de leur  
passage.  
La classe théâtre 6<sup>e</sup> 1*

## Avis à la population !

Depuis 2004, le recensement de la population s'effectue par enquêtes annuelles. Dans les communes de plus de 10 000 habitants comme la nôtre, la collecte des informations a lieu auprès d'un échantillon de 8 % de la population, choisi parmi toute la ville.

Cette année, les agents recenseurs opéreront entre le 15 janvier et le 21 février. Ils seront identifiables grâce à une carte officielle tricolore sur laquelle figureront leur photographie et la signature du maire.

Ils déposeront les documents à remplir à votre domicile et les récupéreront une fois remplis. Si vous êtes souvent absent, vous pouvez aussi les

confier à un voisin ou les retourner à la mairie ou à l'INSEE, au plus tard le 21 février 2009.

Votre réponse est importante afin d'obtenir des résultats de qualité. Les réponses sont strictement confidentielles et ne peuvent donner lieu à aucun contrôle administratif ou fiscal. Participer au recensement est non seulement un devoir civique, mais aussi une obligation, aux termes de la loi du 7 juin 1951. Les résultats seront consultables sur le site Internet [www.insee.fr](http://www.insee.fr).

Pour savoir si vous êtes recensé cette année, ou pour obtenir des renseignements complémentaires, contactez la mairie. Tél. : 01 64 43 35 35.

## Monstres : Prochains ramassages

Sont considérés comme «monstres» : l'électroménager, les matelas et sommiers, les petits mobiliers usagés.

Ne sont pas considérés comme monstres et **NE SERONT PAS RAMASSEES** : les objets de toute activité économique, industrielle, artisanale, commerciale ainsi que les gravats, pièces automobiles et déchets de jardin.

**Brèche aux Loups, ZI, Belle Croix, Domaine d'Armainvilliers, Zone industrielle** : 22 décembre, 26 janvier, 23 février, 23 mars.

**H.L.M. du quartier Anne Frank** : 6 janvier, 3 février, 3 mars.

**Clos de la Vigne, Notre Dame, Résidence des Pins, Vieux Village, Doutre, Anne Franck (hors zone H.L.M.), ZAC Poirier** : 23 décembre, 27 janvier, 24 février, 24 mars.

**Archevêché, Gare** : 24 décembre, 28 janvier, 25 février, 25 mars.

Merci de déposer les objets la veille au soir et non avant, afin de ne pas encombrer nos rues. Pour vos autres déchets, la déchetterie située rue de la Ferme du Presbytère est à votre service.

## Déchetterie : mode d'emploi

Important : le règlement du Syndicat mixte pour l'Enlèvement et le Traitement des Ordures Ménagères limite l'accès à la déchetterie à une seule carte par véhicule. L'accès est autorisé aux personnes rendant service à des personnes physiquement incapables de se déplacer. Dans ce cas, la personne rendant service sera munie de :

- la carte d'accès et d'une pièce d'identité de la personne empêchée,
- d'un courrier du maire de la commune de résidence de la personne empêchée attestant de son incapacité à se déplacer.

**Mercredi et jeudi : 9 h - 11 h 45 et 14 h - 18 h**

**Vendredi et samedi : 10 h - 18 h**

**Dimanche : 9 h - 13 h**

**Fermeture les lundis, mardis et jours fériés. L'accueil ferme cinq minutes avant l'horaire indiqué.**

**Adresse : Rue de la Ferme du Presbytère**

**Tél. : 0 800 777 547 (appel gratuit, de 9 h à 17 h du lundi au vendredi)**

**Pour toute question relative au tri sélectif, le service maintenance vous informe au 01 64 07 37 59.**

**Pour les encombrants, composez 01 64 07 99 75.**

## UN RENDEZ-VOUS VITAL

Les prochains dons du sang organisés par l'association pour le don du sang bénévole de la région de Lagny-sur-Marne auront lieu à la salle Coluche, de 15 h à 20 h, les **mercredis 11 février et 14 avril**.

Venez nombreux participer à cet élan de solidarité citoyenne.





## Numéros utiles

### SERVICES MUNICIPAUX

Standard Mairie : 01 64 43 35 35  
Services techniques : 01 64 43 35 90  
Relais Mairie : 01 64 40 11 37  
Conservatoire de Musique Maurice Ravel :  
01 60 02 71 94  
Piscine : 01 60 02 93 61  
C.C.A.S. : 01 60 34 53 00  
Crèche familiale : 01 60 02 01 57  
Halte-jeux / mini-crèche : 01 60 02 02 22  
Relais Assistantes Maternelles : 01 60 02 51 25  
Halle Informatique : 01 60 02 99 18  
Centre Municipal les Margotins : 01 64 40 45 54  
Relais Emploi : 01 64 43 35 60  
Point Information Jeunesse : 01 60 02 51 24  
Archives municipales : 01 60 02 72 77

### CULTES

Eglise Saint-Pierre : 01 60 02 99 05  
Eglise Protestante : 01 60 02 91 27

### ASSOCIATIONS

Syndicat d'Initiative : 01 64 40 10 20  
Cinéma P. Brasseur : 0892 682 502 (0.34 € / min)  
Centre Culturel et de Loisirs d'Ozoir (C.C.L.O.) :  
01 60 02 80 03  
Bibliothèque pour tous : 01 60 02 95 43  
Maison de la VSOP : 01 60 02 99 24

### VIE QUOTIDIENNE

La Poste : 01 64 43 35 80 / 81  
Déchetterie (SIETOM) : 01 64 07 99 75  
Générale des Eaux : 0811 900 400  
France Télécom : 10 14 ou 0800 101 477 (gratuit)

### TAXI

Sottel : 06 07 75 50 35  
Bernard : 06 09 84 74 85  
Laurent Thomas : 06 08 41 37 34  
Taxi Doutrelant : 01 60 02 93 60

## Naissances

**Juin** : Ines CORNET (et non Karine CORNET comme indiqué dans notre précédent numéro) - **Août** : Emilie LANCEL - **Septembre** : Maël AZOULAY-LELEU, Socheata LIM, Coralie LAURENT, Théo BRILLANT, Diarétou SYLLA, Maëva VERMERSCH-CHARLES, Claire CHAUVEAU-CROS, Dan COHEN-AKENINE, Tony BOSSÉ, Johanna VIVIEN, Joé MARQUES, Sageesan VARTHARAJAH, Meylie BAY, Anaïs DA SILVA, Chloé DA SILVA, Thomas PUJO, Emy CHEDEAU, Riadh BOUSBIH, Cléa LOGEAS, Emma DA FONSECA, Bruna DA SILVA CARNEIRO, Imane NEJJARI - **Octobre** : Inès BATISTA, Louna LE DU, Assia BA, Mathis BRÉCHARD, Simon DIEGUES, Jordan FAIRFORT-ROSELMAC, Kylian PAÏS-SANTIN, Nina MACHADO, Elliott HOLVOET-VERMAUT, Théo JADAT, Tylian, MADJE--RIBEIRO, Khadija SARRE, Mohammed BENAMAR, Thomas PETROVIC, Charlotte DESMAISONS, Keren-Auriane AKA



## Mariages

**Septembre** : Philippe REMBRY et Carole PREVOT, Christian DUROZOY et Mireille PILLET, Arnaud QUELESNE et Albane TANGUY, Karl FONTAINE et Sabrina SAMBA, Alejandro MONTES et Véronique MOULY, Alban ZAZZERA et Isabelle MOLLARD, Stefan CANTARINO et, Martina KAPUSTOVA, Patrick ROSSARD et Christine MORETTI, Georges KING SOON et Caroline DESILLE

© Shutterstock Images LLC/Ana Vassileva - Sahvad.

## Décès

**Mai** : Roger DIEBOLT - **Août** : Dominique RENAUDIE, Rose GARRIDO BARGUENO née VICENTE - **Septembre** : Madeleine SIMONNEAU née FROMENTÉ, Ernesto DA COSTA SOUSA, Ahmed BOUAKAZ, Jacques GUGLIELMI, Mireille RAOUT née LAIGLE - **Octobre** : Daniel FAUDOIS, Mahjoub GUIZANI, Albertina COSTA née DIAS GADANHA, Véronique BISMUTH, El Miloudi BOUALAOUI, Chana WALFISCH née LEWIN, Michel BERTHO, Gigliante CORAZZA, Pierre GUILLOMON

## Médillés du travail

Notre liste des médaillés du travail publiée dans Ozoir Magazine n°65 était incomplète. Monsieur Jean-Claude Vrillat a reçu la médaille grand or. Nous lui adressons donc nos excuses et nos félicitations.



# BRICOMARCHÉ

Les Mousquetaires

Pouvoir tout faire moins cher

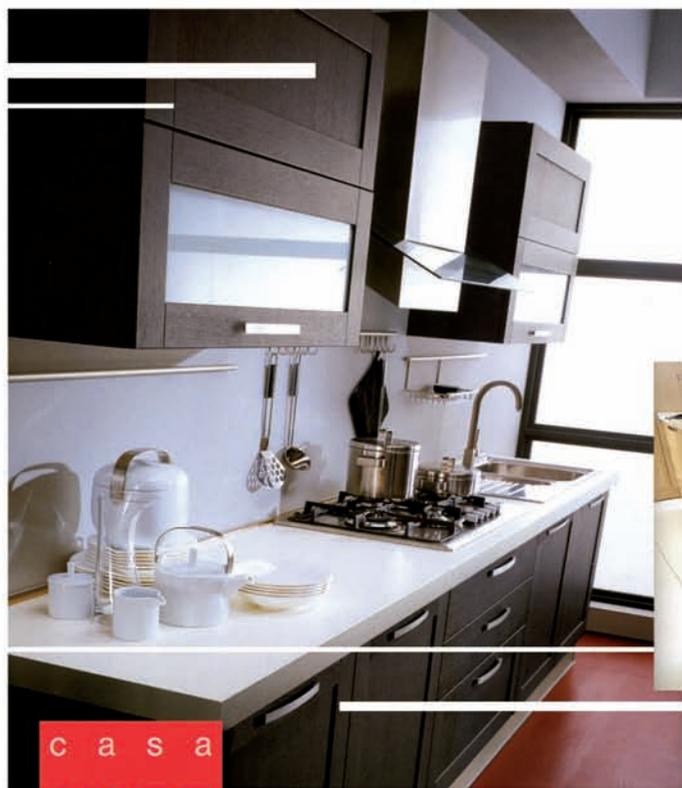


## BRICOMARCHÉ

Les Mousquetaires

Du lundi au vendredi : 9h-12h30 - 14h-19h15

Samedi : 9h-19h15 / Dimanche : 9h-12h30



# Cuisines

---

## Salle de Bains

---

### Rangements



Accessoires  
et  
Ustensiles



E-mail : [casalube@wanadoo.fr](mailto:casalube@wanadoo.fr)

c a s a  
**LUBE**  
design

Tél. : **01 60 34 55 55** - Fax : 01 60 34 55 56  
20, bis avenue du Général Leclerc - 77330 Ozoir-La-Ferrière

**G. Bauplé - J.M. Jabouille**



**2<sup>ème</sup> paire gratuite pour tous**

Même en progressifs solaires.

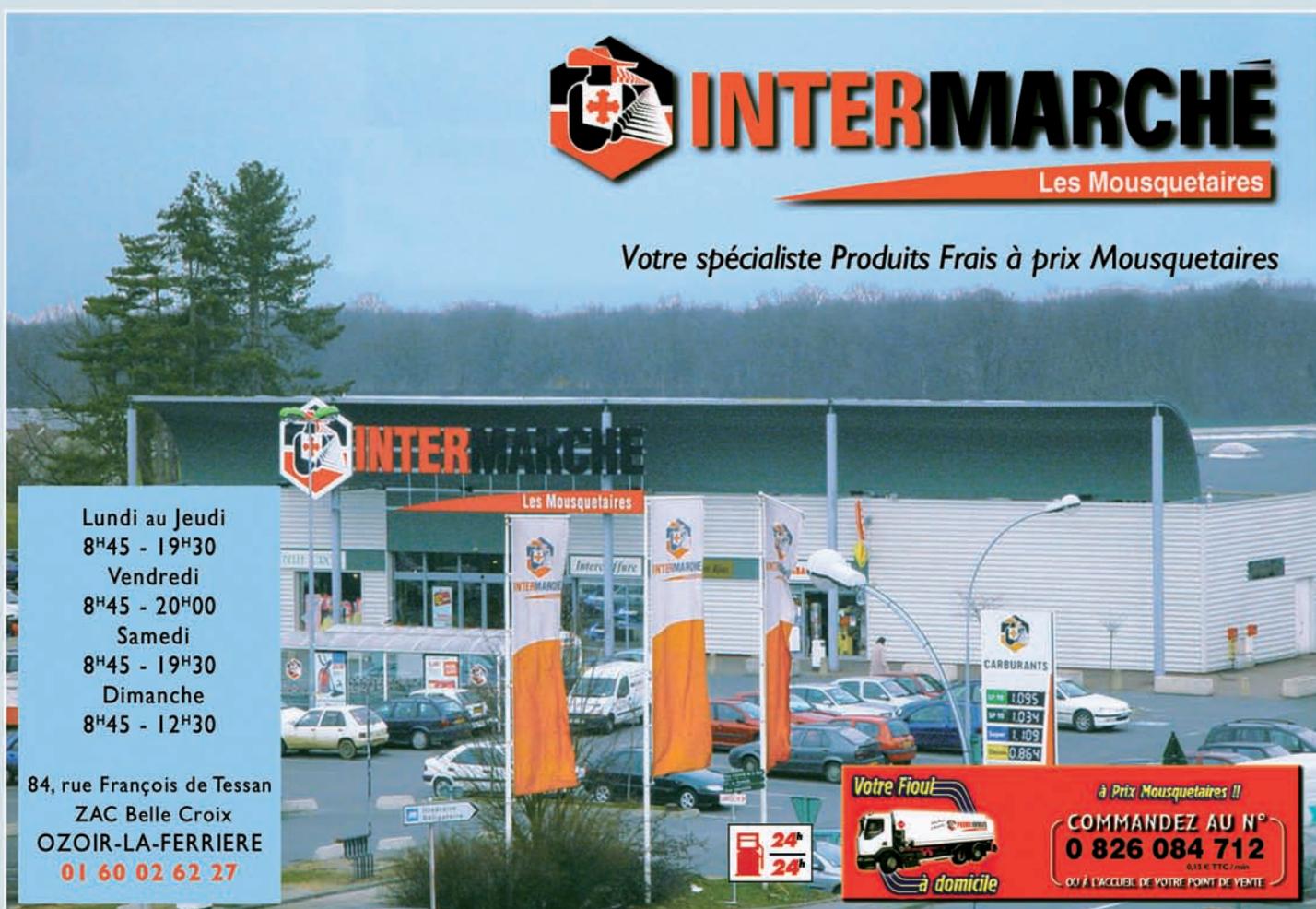
**Tél./ Fax : 01 60 02 90 24  
2, av du Général Leclerc - 77330 Ozoir**



**INTERMARCHÉ**

Les Mousquetaires

*Votre spécialiste Produits Frais à prix Mousquetaires*



Lundi au Jeudi  
8<sup>h</sup>45 - 19<sup>h</sup>30  
Vendredi  
8<sup>h</sup>45 - 20<sup>h</sup>00  
Samedi  
8<sup>h</sup>45 - 19<sup>h</sup>30  
Dimanche  
8<sup>h</sup>45 - 12<sup>h</sup>30

84, rue François de Tesson  
ZAC Belle Croix  
OZOIR-LA-FERRIERE  
01 60 02 62 27

**Votre Fioul**  
  
à domicile

à Prix Mousquetaires !!

COMMANDEZ AU N°  
**0 826 084 712**

63 € TTC / m<sup>3</sup>  
OU À L'ACCELS. DE VOTRE POINT DE VENTE